

81 ディスカバー台北 DISCOVER TAIPEI Dt

1/2月号 2011年隔月刊

花博の新たな世界を発見

花博で世界庭園の新たな世界

時を越えて花博のアート的美しさを

花博でハイテクの新たな世界

光る花博 世界の来賓が訪問

昔ながらの趣ある旧正月と現代的でオシャレな旧正月





81 ディスカバー台北
DISCOVER TAIPEI

1/2月号
2011年隔月刊

本誌は以下の場所で無料入手できます。

台北市政府観光傳播局
Department of Information and Tourism,
Taipei City Government
1999 内線7564 台北市市府路1号4階

台湾桃園国際空港第一ターミナル
入国ロビーのインフォメーションカウンター
Information Desk at Entry Lobby,
Taiwan Taoyuan International Airport
(03)398-2965 桃園県大園郷

台湾桃園国際空港第二ターミナル
出国ロビーのトラベルサービスセンター
Tourist Service Center at Exit Lobby,
Taiwan Taoyuan International Airport
(03)398-2015 桃園県大園郷

美國在臺協會／アメリカ在台湾協会
American Institute in Taiwan
(02)2162-2000 台北市信義路3段134巷7号

遠企購物中心／遠企ショッピングセンター
Taipei Metro the Mall
(02)2378-6666 内線6580
台北市敦化南路2段203号

國語日報語文中心／国語日報語学センター
Mandarin Daily News (Language Center)
(02)2341-8821 台北市福州街2号

臺北市立美術館／台北市立美術館
Taipei Fine Arts Museum
(02)2595-7656 台北市中山北路3段181号

聖多福天主教堂／聖多福カトリック教会
St. Christopher Catholic Church
(02)2594-7914 台北市中山北路3段51号

士林區公所／士林区役所
Shilin District Office
(02)2882-6200 内線8725
台北市中正路439号8階

臺北士林劍潭活動中心
臺北士林劍潭市民センター
Shilin Jiantan Overseas Youth Activity Center
(02)2885-2151 台北市中山北路4段16号

MRT各駅
All Stations of MRT Lines

南港軟體工業園區／南港ソフトパーク
Nangang Software Park
(02)2655-3093 内線124
台北市三重路19-10号2階

伊是咖啡／ISコーヒー
Is Coffee

臺北美國學校／アメリカンスクール
Taipei American School
(02)2873-9900 台北市中山北路6段800号

世貿中心外貿協會／台湾貿易センター
Taiwan External Trade Development Council, TAITRA
(02)2725-5200
台北市信義路5段5号 (台北世界貿易センター内)

臺北當代美術館／MOCA台北
Museum of Contemporary Art Taipei
(02)2552-3720 台北市長安西路39号

官邸藝文沙龍／官邸アートサロン
Mayor's Residence Arts Salon
(02)2396-9398 台北市徐州路46号

臺北國際藝術村／台北国際芸術村
Taipei Artist Village
(02)3393-7377 台北市北平東路7号

臺北二二八紀念館／台北二二八紀念館
Taipei 228 Memorial Museum
(02)2389-7228 台北市凱達格蘭大道3号

交通部觀光局旅遊服務中心
交通部觀光局トラベルサービスセンター
Travel Service Center, Tourism Bureau, M.O.T.C
(02)2717-3737 台北市敦化北路240号

西門紅樓／紅樓シアター
The Red House
(02)2311-9380 台北市成都路10号

光點臺北／光点台北
SPOT-Taipei Film House
(02)2778-2991 台北市中山北路2段18号
臺北車站旅遊服務中心

台北駅トラベルサービスセンター
Taipei Main Station Visitor Information Center
(02)2312-3256 台北市北平西路3号1階

亞典圖書公司／亜典書店
Art Land Book Co. Ltd.
(02)2784-5166 台北市仁愛路3段122号

誠品書店
eslite Bookstore

金石堂書店
Kingstone Bookstore

台北市政府観光傳播局

書面による許可なく本誌の全部または一部を複製・複写することはできません。

発行人/趙心屏

編集長/陳譽馨

副編集長/郭萬娜

編集/王姿雯・袁璞

整合行銷/黃慈萱・李炎欣

翻譯/吉岡生信

デザイン・印刷/

西堤廣告設計有限公司

Tel: (02) 2723-3516

Fax: (02) 2722-4967

写真家: 王維新

台北市政府観光傳播局

台北市市府路1号4階

Tel: 1999 (台北市外からは02-2720-8889)

内線2029または7564

Fax: (02) 2720-5909

Email: qa-emilywang@mail.taipei.gov.tw

ISSN:20733461

GPN:2009704347

中華郵政台北雜字

第1377號執照登記為雜誌交寄

どうぞ本誌をお楽しみ下さい。もし本誌に対するご意見、ご希望などがございましたら、是非、E-mailまたはファックスにてご連絡ください。

花博の新たな世界を発見

冬と春の季節の変わり目にはつぼみが開花する春の訪れを心待ちにしていることでしょう。旧暦の年末と旧正月は台湾でもっともにぎやかな時期で、首位都市、台北では世界的な大型イベント「2010台北国際花博覧会」のほか、中華民国建国100周年を祝したイベントが開催されるだけでなく、中華圏の人々にとってもっとも重要な年中行事である旧正月も重なり、台北はお祝いムードに包まれます。

本号では「花博の新たな世界を発見」をテーマに世界庭園、アート、ハイテクにジャンル分けして、花博の各パビリオンを紹介しています。世界庭園の異国の花々、故事館のアンティークをはじめ、ドリーム館の先端のハイテクなど花博ならではの姿を詳しく解説しています。また、花博を訪れた世界の来賓がどこに感動し、何を絶賛したかについても触れています。今や花博は世界的な有名人が台湾を訪れた際の定番コースになっているのです。

また、今年には重要な意義のある年でもあります。中華民国が建国100周年を迎えるのです。これを祝して「第七屆漢字文化節」(第七回漢字フェスティバル)、「旅行台湾・感動100」など数々の大型イベントが開催され、中華民国の誕生日をみんなで祝います。

旧正月を台北で過ごすなら、2つの方法があります。昔ながらのスタイルなら、年貨大街(お正月用品セール)で正月用品を買ったり、旧暦の大晦日の夜に家族と夕食を食べる圍爐、旧暦の大晦日から年を越す翌日まで寝ないで過ごす守歳などに触れたりするといでしょう。現代的なスタイルなら、デパートでプレゼントを買って、ホテルで大晦日の料理を楽しむといでしょう。それから2月にはバレンタインデーもあります。甘い異国風のチョコフォンデュでのロマンチックなひとときの過ごし方を紹介しています。

寒い季節にはアートが心をあたためてくれます。この都市でアートの意外な喜びを見つけるには歴史的集落がアート空間に生まれ変わった「寶藏巖國際藝術村」(寶藏巖國際芸術村)を訪れたり、前衛と伝統が交錯する「台灣國際藝術節」(台湾國際アートフェスティバル)で世界的なアーティストの公演を鑑賞したりするのが最適でしょう。

熱い活気と豊富な創造力であふれる台北市で一緒に新たな一年を迎えましょう。



CONTENTS

04 特集

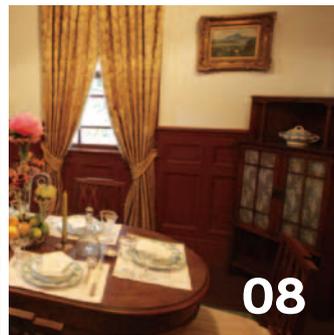
- 04 花博で世界庭園の新たな世界
- 08 時を越えて花博のアートの美しさを
- 12 花博でハイテクの新たな世界
- 16 花、アート、民俗文化に触れる旅
- 20 光る花博 世界の来賓が訪問
- 22 台北国際花博覧会
「花々しい」展覧会と公演

25 ご当地ライフ

- 25 中華民国建国100周年
- 26 昔ながらの趣ある旧正月と現代的でオシャレな旧正月
- 30 台北で迎える旧正月 各地でさまざまなイベントを開催
- 32 花とウサギで祝う元宵
2011台北ランタンフェスティバルが盛大に登場

34 グルメとの出会い

- 34 中華餅で毎年昇進、旧正月の過ごし方
- 36 チョコフォンデュで甘いバレンタインを



40 ロハスに楽しむ台北

- 40 歴史の足あとが残る建築～
寶藏巖国際芸術村
- 44 古い文化財に新たな息吹～
萬華406號廣場七変化
- 46 テーマは「読書、幸福進行形」～
2011台北国際ブックフェア

48 台北エンタメ・イベント情報

- 48 ガラス工芸アーティストの安井顕太
台湾の建国100周年を祝賀
- 50 前衛と伝統が交錯する
2011台湾国際アートフェスティバル
- 52 「花泥棒」丁雄泉回顧展
- 53 KoKo、自然アートの美への扉を一オープン

54 コンパクト情報

- 54 1月2月の文化イベントカレンダー
- 57 空港へのアクセス、台北のトラベルサービス
センター、地図などの情報





花博で世界庭園の新たな世界

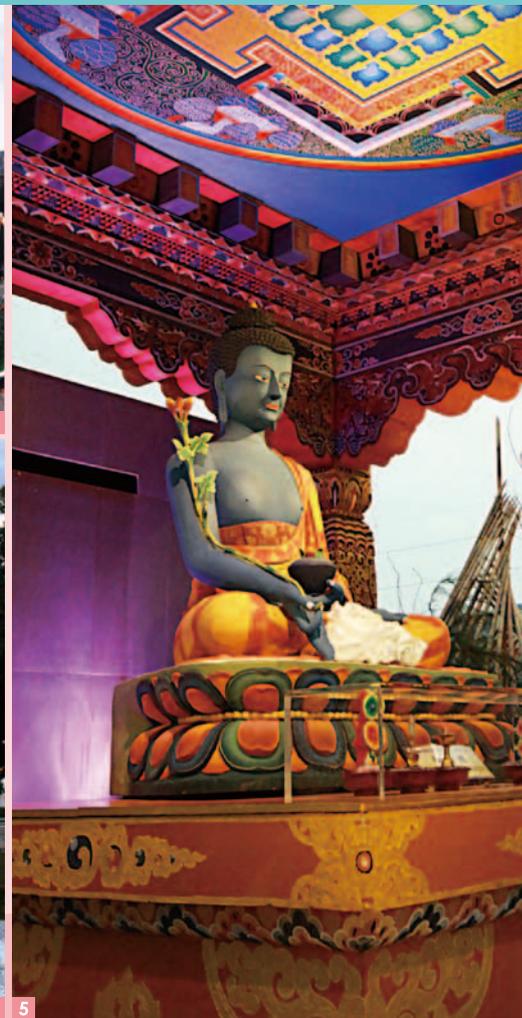
1

花博会場の各エリアは色とりどりの花々で彩られ風情がありますが、特に風情があるのが22の国と地域の個性あふれる花と園芸の文化が一堂に集められた美術公園エリアの世界庭園エリアです。時代を駆け巡る大きな竹のトンネルと籠は台湾の生命力を象徴しています。また、ギリシア神殿を庭園に持ち込んだギリシア庭園、ブロックで創られたバハラ城塞の縮小版のあるオマーン庭園、マニラのイントラムロスを再現したフィリピン庭園、薬師如来と祈願の鐘で幸せの庭園を意味しているブータン庭園、活力を意味するシロイルカのオブジェをあしらった香港庭園という具合に各国と地域を象徴するものや代表的な建物を取り入れて庭園が創られています。今回の花博のために多くの花々がわざわざ国元から航空便で台湾に運ばれているので、まるでその国の美しい花園に身を置いているようです。

心の花園を築いた台湾、スペインの庭園

竹で覆われたトンネルをくぐり抜けると、そこは大きな竹の籠の空間が広がる台湾庭園です。ここで静かに竹編みと光、影が織りなす世界に浸りながら上を見上げると、丸い穴から雲が流れていくのが見え、たまに飛行機の姿を見ることができます。竹の籠から出ると、前の方に台湾の花を積んで世界を駆け巡っているということを表現したコンテナが見えます。中にはハイテクを駆使して育てられたランがずらりと並び、池のそばに座ってそよ風に吹かれるフウの木の音を聞きながら、恋人、家族を意味する池の石の彫刻を見れば、台湾庭園の「空のように大きな包容力」という精神の神髄を感じ取ることができます。

それからスペイン庭園は遠くからでも人の目を引きます。生糸と毛糸を編んで創られた白いドームの中



には何もなく、白い石が置かれているだけです。これをデザインしたパトリシア・メネセ(Patricia Menese)は「このドームはカイコをイメージしていて、世間のしがらみに押しつぶされている様子を表している」と説明し、ドームに入ったら、静かに瞑想し、人類が鉱物、水、光、そして空気といった自然の元素と向き合っていた初心を振り返り、ドームを出たときにはサナギから出てきたチョウのように心身ともにリラックスして、自由に我が道を進んで欲しいと語っています。

豊富な草花でご当地の生活を反映した アメリカ、ハワイの庭園

砂漠、沼、平原、山脈などアメリカの豊富な生態を再現し、それぞれの環境に適した植物を配置しているのがアメリカ庭園です。庭園は削減(Reduce)、リサ

1. 夜の台湾庭園は大きな竹の籠が池に映えまるで仙界のよう
2. ギリシア神殿をハーブの花園に取り入れギリシアの多彩な風景を再現したギリシア庭園
3. ブロックで創られた世界遺産バハラ城塞の縮小版のあるオマーン庭園
4. 中に何もなまゆのドームで束縛から自由への解放を期待するスペイン庭園
5. ブータンの薬師如来で静かで穏やかな雰囲気を出すブータン庭園
6. シロイルカとビクトリア港の両岸の建物で彩られた香港庭園





イクル(Recycle)、再利用(Reuse)の3Rという花博のコンセプトに則って創られています。アメリカの持続可能な森林資源である木材で創られているのがポイントで、これを機に世界各国に自然保護を呼びかけています。

アメリカのもうひとつの庭園がハワイ庭園です。草花で創られた二羽のフラミンゴ、Hawaiiの文字のライトが水面に映え、すぐにハワイの鮮やかで美しい風情に浸れます。庭園にはクイーンズランドのフォックステールパーム、マダガスカル島のシルバーパーム、スリランカのキトルヤシなど60数種類の熱帯植物が配置され、ハワイの植物に対する包容力をアピールしています。また、ハワイに生息するシダ植物ラウアエ、ハワイのグラススカートに使われているティリーフ、観葉パイナップルでハワイ独特の植物的景観を演出しています。毎週土曜日、日曜日の11:00～13:00、15:00～17:00にはフラダンス教室もあり、トロピカルなパラダイスの情熱と魅力に触れることができます。

絵のように美しいタイ、日本庭園

タイの王室御用達の金の鳳凰船がきらびやかな光を放ちながら水面に停泊し、そのそばに草花で創られた巨大なお釈迦様とゾウがあるタイ庭園には石畳、ソテツ、オオミヤシ、ラン、小さな田んぼが配置され、美

しく静かな絵画のようです。タイの花・観賞植物推進局のセタポン・レカワタナ局長(Setapong Lekawatana)によると、「船はタイの職人によって創られ、台湾へ運んできて組み立て、タイの王室の始まりを意味している」のだそうです。緑の植物でお釈迦様と象をかたどることで、タイの文化の源と活力が今も引き継がれていることをアピールしています。タイではさまざまなランが生産されていますが、中でも「バンダ・ミスジョアキム」は世界的に有名です。庭園内のタイの木造家屋の周りにはランが敷き詰められ、タイの人たちがランに囲まれた生活を送っていることを物語っています。

タイ庭園の斜向かいには3つの日本庭園が連なっています。このうち安藤龍二がデザインした庭園は台湾の八八水害の被災者を癒すというコンセプトでデザインされています。お寺をイメージして庭園に壁を設け、その壁の枠からは海のような白砂が見えます。右側には土砂崩れをイメージした大小さまざまな石が、左側の滝の下では竜になって大海原に泳ぎ出ようと、コイが必死に急流を上っている様子が描かれています。これは安藤が被災者が早く助かるようにとの思いでデザインしたもので、独特の意味が込められています。また、白砂の海にたたずむ一本の木には観音様が彫られていて、静かに土砂崩れがあったところの前に座って人々の心をなだめているようです。



グリーン都市を目指す花で覆われた オランダ庭園

世界庭園の中で多くの人が写真を撮っているのが「オランダ庭園」です。カラフルなチューリップで覆われた花園で、そのチューリップはオランダから航空便で運ばれてきたものばかりです。これに台湾のアーティストが描いたクロンペン(木靴)が加わり、バラエティーに富んだ内容になっています。「花王国のオランダがこの花博に出展しないわけにはいかない」と語るオランダ貿易投資事務所のハンス・フォルティン(Hans Fortuin)代表は世界の花の八割がオランダ産でその輸出額は毎年60億ユーロにのぼり、オランダ経済を支える産業になっていると説明してくれました。重要なのは花博での交流を通じて、台湾人の好みの花と植物をオランダが知ることができるという点なのだそうです。

オランダ庭園には花壇のほか、4階建ての高さの建物がいくつかあります。セイヨウキヅタで覆われた緑の壁、屋上に広がる花はオランダがグリーン都市を重視していることを意味しています。「グリーン都市を提唱しているのは省エネや二酸化炭素削減というエコの概念を広めるだけでなく、市民のグリーン意識を高め、冷たいコンクリートのジャングルではない都市づくりを目指しているためだ」と語るフォルティンは

「台北とオランダは都市は小さく人が多いという点がよく似ている」と続けました。今回の花博では都市には「正しい」植物を植えるべきだということを知ってもらおうと、グリーン都市というビジョンだけでなく、都市のコンクリート化による弊害もアピールしています。⑩

- 7. タイの職人が創った王室御用達の船でタイの伝統美をアピールするタイ庭園
- 8. 草花で創られた二羽のフラミンゴで熱帯の島々の風情を伝えるハワイ庭園
- 9. 持続可能な森林資源で環境保護と省エネを訴えるアメリカ庭園
- 10. 海のように敷き詰められた白砂と木に彫られた観音様で幸福祈願と安定を表現した日本庭園
- 11. オランダ庭園は現地から航空便で運ばれたチューリップで覆われている





時を越えて 花博のアートの美しさを

花博のアートの美しさはフラワーアート、園芸、造景方面だけにとどまりません。会場の14のパビリオンにもそれぞれ芸術的な要素があります。故事館では台湾の昔の富豪の生活を再現し、天使生活館ではマルチメディアを駆使したアート空間で静かなユートピアを演出し、養生館では樹齢百年の盆栽で中国文化の境地を表現するなど、どれもアートの新たな世界を探究するにはもってこいです。

時を越えて触れる100年前の富豪の生活

故事館は台湾に現存する文化財の中で唯一イギリスのチューダー様式を採用した建物です。故事館は花博の開催に合わせて「100年前の台湾のオシャレな生活を再現」をテーマに、700数点のアンティークを集めました。ここでは時を越えて100年前の台湾のオシャレな生活に触れることができます。館内に足を踏み入れると、ヒノキの香りが鼻をくすぐり、足下にはチューダー様式のバラの柄の赤いじゅうたんが敷かれていて、中国、日本、西洋の文化が交錯するような雰囲気になっています。1階には昔の有名なお茶のブランドのポスター、お茶缶、お茶箱などが展示されていて、当時の主人が茶商人だったことを紹介しています。また、レトロなイギリスのランプ、1915年産の古いピアノ、丁





寧な彫刻が施されたフランスの100年前のソファerset、ティファニーのスタンドグラスランプ、20世紀初めのヘップルホワイトのダイニングテーブルとダイニングチェア、200年の歴史があるロイヤルドルトンのボーンチャイナの食器などもあり、どれも由緒あるアンティークです。

台湾の五大家族である板橋の林一族、高雄の陳中和の家族、台中霧峰の林一族のほか、この建物を建てた陳朝駿の家族、歌手の張信哲からアンティーク家具を提供してもらい、当時らしさをさらに高めています。2階の和風茶芸室にはアンティークな茶器のほか、日本の有名な華道家の生け花が置かれています。書斎と寝室には百年前に鹿港で作られたロココなデスク、ビク

トリア風のレカミエ、豪華な鋳鉄のベッド、貝殻をちりばめたコクタンの鏡台などがあり、きめ細かさや華麗さがいたるところで感じ取れます。壁には清朝末期から中華民国初期にかけての当時有名だったアーティストや有名人が書いた掛け軸や絵がかけられていて、当時の富豪の好みと体裁を知ることができます。

- 1-2. 故事館の寝室は鋳鉄のベッド、コクタンの鏡台、20世紀初めのヘップルホワイトのダイニングテーブルとダイニングチェア、200年の歴史があるロイヤルドルトンのボーンチャイナの食器で彩られ、当時のオシャレなぜいたくさがうかがえる
3. 100年前のソファerset、ティファニーのスタンドグラスランプ、イギリスのアンティーク家具が故事館のリビングで上流社会の雰囲気をかもし出している
4. 故事館は浴室も含めヨーロッパのクラシックスタイル





心とアートが交錯する生活の美学

花博の新生公園エリアにある天使生活館はほかのパビリオンがにぎやかでざわざわしているのに対して、「スローライフ」を全面に押し出しています。館内はスマートライフセンター、オーディオビジュアルシアター、身心SPAの3つのエリアに分かれています。「禅の境地」を表現したスマートライフセンターに足を踏み入れると、広々とした暗い空間の中では入場者の胸の高鳴りを抑えようと琴の音と水のせせらぎが流れています。そして目の前には180度パノラマシアターが広がり、床に投影された池の映像に合わせて、数々のアーティストが撮影した台湾の山水、花の映像が映し出されています。ここに8分間立ち止まって、台湾の美しい詩的風景に浸ることができるのです。2月の旧正月の時期にはオーディオビジュアルシアターではデジタル映像で天灯を再現し、願い事ができる花の花火の映像も放映されるので見逃せません。

中庭の祈願花園は水生植物の美しさを際立たせています。池の上には曲橋があり、定期的に雨水を再利用した水が霧吹きされ、その際あたり一面が一瞬にして仙界のような幻想的な雰囲気になります。四方の壁に映し出された滝の映像に導かれて2階の身心SPAエリアに上ると、白いシルクの布に映し出された滝が目に入り、琴の生演奏が耳に入り、禅の境地を実際に体験することができます。琴の音に浸りながら、しばしの間都会の雑踏から離れることができます。



5. 天使生活館ではマルチメディアを駆使した花の風景が、アート空間の美を再認識させてくれる
6. 周囲のスクリーンに滝の映像が映し出され、琴の音と水のせせらぎが流れる身心SPAに身を置くと、しばしの間都会の雑踏から離れ禅の境地を味わえる
7. 180度パノラマシアターが広がり、床に投影された池の映像に合わせて、数々のアーティストが撮影した台湾の山水、花の映像が映し出されています
8. 水生植物の美しさが際立つ天使生活館の中庭の祈願花園は幻想的な雰囲気になっています



アートとしての台湾の百年の盆栽が 世界で初めてお目見え

想像できるでしょうか。台湾の玉山のふもとに3000年の時の洗礼を受けたコノテガシワがあり、雨風や暑さ、寒さの影響で幹が弓形に曲がっています。そのそばには風化で枝が腐ってしまった木があり、老樹がいかに厳しい歳月を乗り越えてきたかを物語っています。そんな風景を養生館でも見る事ができます。玉山のコノテガシワと同じように弓形に曲がったジャクシンの盆栽があり、舍利(木質部が朽ち果て白骨化した部分)までもそっくりで、高さがたった88センチと玉山のものより大幅に小さくなっている点が違うだけです。しかも雲のような葉が生い茂り、どの葉も45度の角度でそろって上を向いていて、感慨無量です。この玉山のコノテガシワを模した作品は3年連続で台湾盆栽最優秀賞に輝き、2009年にはアジア太平洋盆栽総統賞も受賞しています。

新生公園エリアのもうひとつのパビリオンが「ヘルシーな酸素を供給/樹齢百年の盆栽」をテーマにしたこの養生館です。台湾の盆栽の文化的意義だけでなく、アートとしての台湾の盆栽とその技術の神髄と実力をアピールしています。アートとしての盆栽のルーツは中国で、千年の歴史があります。盆栽を仕上げるにはひとかたならぬ忍耐力が必要で、木を育てたり、その

形に沿って剪定したりするのに数十年、さらには百年かかるものもあり、手間と時間もかかります。盆栽はその形と調和を重視しています。それで自然の姿を再現するために、さまざまな老樹の姿をじっくり観察し、木の成長に合わせて剪定しなければならぬので、極めて高度なアートなのです。

今回展示されている400の盆栽は台湾の盆栽コレクター、創作者から提供されたものばかりで、うち樹齢が百年を超えるものが4割以上を占めています。中国の風水五行に沿って造られた庭園の中で舍利がある「壽娘子」、小さくひょうひょうとした枝葉の「黄槿」、しなやかで美しい枝の「西印度櫻桃」、懸崖で幹が下垂している「杜松」、そして盆栽コンクールで最優秀賞を受賞した「真柏」などを観賞していると、まるで千年の老樹林にいるようで、生き生きとした姿が感じられ、自然の生命力に感動を覚えます。⑩

※英語または日本語のガイドは15人以上で可能。サイトか電話で予約が必要。
電話：(02)2182-8886 内線7546、7552

※故事館と養生館に入場する際は事前に受け取った整理券が必要

9. 玉山のコノテガシワを再現した作品「真柏」は3年連続で台湾盆栽最優秀賞に輝き、2009年にアジア太平洋盆栽総統賞を受賞
10. 千年の老樹林にいるような気分になれる中国の風水五行に沿って造られた庭園



花博で ハイテクの 新たな世界



1



2

今回の花博で採用されているハイテクは高度で広範囲に及び、過去に前例がありません。台湾の最先端のハイテク、スマートグリーン建築、台湾の花栽培の先進的技術のほか、文化とアートを取り入れたハイテクも見ることができます。まずは円山公園エリアの真相館。ここではハリウッドのトップクラスの特撮チームと製作した世界初の環境保護の3D映像が鑑賞できます。台湾の八八水害での土砂崩れの瞬間、倒壊する家屋、濁流

に呑み込まれていく集落といった驚愕のシーンが5階建ての高さの巨大スクリーンに映し出されると、衝撃が走ります。そして100%ペットボトルで建てられた流行館。物理、光エレクトロニクス技術をふんだんに活用して開発された建材のペットクリスタル(ペットボトルの再生タイル)はリサイクルしたペットボトルから製造されていて、断熱効果と防風、防火効果がかなり期待できます。また、雨水の再利用、自然光の活用、節電といったエコ技術を駆使していて、会場内でもっともエコなパビリオンになっています。このほかドリーム館、未来館、有名人館など、花博では台湾のハイテクの新たな世界に触れることができます。



台湾の最先端技術を実現

花博でもっとも多く最先端技術を採用しているのが、その美しさに驚かされるドリーム館です。30種類のハイテクを駆使して大自然の姿を再現した館内は5つのエリアに分かれています。異なるハイテクを取り入れた展示内容と対話型装置があり、もっとも人気のあるパビリオンになっています。ドリーム館に一步足を踏み入れると、入口のホールにある幅6メートルの動力で動く巨大な機械の花が目に入ります。その花が開花、凋落するのに合わせて、周りに配置された34,000台の紙のように薄いスピーカーから音楽が流れ、その色も変化していきます。その変化は明け方から深夜にかけての時の流れで、夜明け、強い日差し、美しさ、雷雨、夕焼け、夜の静寂の6つのシーンを表現しています。

ドリーム館に入る際に一人ひとつずつドリームプレスレットを手渡されます。各エリアではこのプレスレットに反応してハイテクを駆使したさまざまな現象が起こります。第一ホールでは台湾特有の植物が映し出された縦置き3Dディスプレイの前で体を動かすと、裸眼で見られる3D映像の奇抜さとインタラクティブなハ

1. ドリーム館の第二ホールでは入場者に昆虫になってもらい、昆虫と花の共存関係に触れてもらう
2. ドリーム館入場の際に手渡されるドリームプレスレットには種が表示され、館内でハイテクに触れるに従って独特の花に成長する
3. 音楽に合わせて花が踊る「機械の花の開花、凋落」花の海エリアではアートにハイテクを取り入れた美しい景観が見られる
4. 縦置き3Dディスプレイの前に立つと、裸眼で見られる3D映像の奇抜さとインタラクティブなハイテクの面白さに触れられる
5. 未来館では全自動の灌漑システム、採光システムですばらしい未来の生活スタイルを提案

イテクの面白さに触れられます。第二ホールは花びらの迷路になっていて、18のインテリジェント電子制御パネルを利用した投影、透過による変化で美しい幻影を演出しています。第三ホールの360度パノラマシアターでは映し出される映像が迅速に位置を変え、観客の呼吸や心拍が読み取れるモニタリングセンサーを搭載していて、最先端技術を楽しむことができます。第四ホールの「機械の花の開花、凋落」花の海エリアではハイテクを駆使した花が音楽とライトの変化に合わせてマンボを踊ります。参観が終わったら、RFIDを搭載したドリームプレスレットで自分だけの花をプリントアウトすることができ、この夢のような旅のすばらしい記念になります。

インテリジェント建築と花栽培のハイテクに触れる

新生公園エリアにある未来館では台湾の農業技術の高さに触れることができます。パビリオンは大型温室をコンセプトに異なる地形と緯度を網羅し、熱帯、亜





熱帯から、寒帯に至るまでのさまざまな植物を観賞することができます。館内には1,700種類の多種多様な植物があり、これらの植物が171日間の会期中、常にベストコンディションが保てるよう、インテリジェント技術を駆使して、植物の成長環境を整えています。例えば建物の採光を増やして植物に必要な紫外線を取り入れながらも、輻射熱を効率的に遮蔽したり、太陽光発電パネルによる発電に加え、床冷房、霧吹き、水壁、天窗を補助的に利用して館内の温度を下げ、インテリジェント温度コントロールシステムで室内の温度をコントロールし、同じ館内で同時に異なる生態環境を再現し、それぞれ環境に合った植物が栽培されています。

未来館はインテリジェント建築の温室の花園以外に未来庭園エリアでも農業にハイテクを取り入れた未来の生活に触れることができます。例えば台湾初のLED植物工場ユニットがあり、植物の成長に必要な光合成を促していつでも新鮮な野菜が楽しめるようになっていました。また、水を加えると植物が成長する家具には全自動の灌漑システム、採光システムが備わっていて、電気代を節約できるだけでなく、環境を美化することもでき、素晴らしい未来の生活スタイルが提案されています。

このエリアでは4月25日にかけて、世界の最先端をいく技術を駆使した「不老長寿の花」が展示されます。ウツボカズラ、クジャクサボテン、バラなどの本物の花に葉を吹きかけたり、水を抜いて油を差したり、風で乾かしたりすることで、色を染めることなく、その色つやと触感が本物と遜色ないドライフラワーが完成します。その花の色つやは十年近く褪せることはありません。

ハイテクを取り入れた文化とアート

円山公園エリアの有名人館は歌手、テレサ・テンの追想を主軸に館内にテレサの貴重な文物を展示しているほか、「花語廳」ではテレサの歌声が耳に入ります。壁に描かれた花の図柄は観客が前に進むにつれて徐々に花開いていきます。壁に設置された200インチのタッチパネルには台湾、香港、日本、世界の4つのウインドウがあり、そこにタッチすることで、台湾でデビューし世界で活躍してきたテレサの異なる時期の貴重な映像を鑑賞することができます。また、タッチした内容によって台湾語、広東語、日本語の歌が流れ、ファンは懐かしさを感じることができます。「風華廳」にある「表紙の人」撮影装置を使えば、デジタル写真の合成技術でテレサと一緒に「セレブ誌」の表紙の人になることができ、ネットからその写真をダウンロードすることもできます。

有名人館ではテレサ・テンに敬意を示すため、アーティスト

6. 未来館では、世界最先端技術を駆使し、本物の花に特殊加工を施すことで長い生命を与えた「不老長寿の花」が展示されている
7. 館内、館外は植物がベストコンディションが保てるよう、インテリジェント技術を駆使
8. さまざまな技術、建築工法を駆使して同じ館内で同時に異なる生態環境を再現し、それぞれの環境に合った植物を栽培



ト、フラワーアーティストが現代技術を駆使して夢のような空間を創りだしています。「落英繽紛」の空中体感技術はパネルや装置に触れることなく、手を伸ばして左右に振るだけでセンサーが反応して、壁にデジタルのバラの花が現れます。さらに手を振るとそれが砂金に変わり、積もった砂金がテレサの笑顔になります。もうひとつのアートオブジェが「保存花」の技術を駆使したものです。花びらの水分を抜き取り、特別な方法で花びらを3~5年間、新鮮さと香りを自然な状態で保つことができます。フラワーアーティストはこの処理を施した15,000枚のバラの花びらとアートオブジェで、テレサの歌声が永遠に人々の心に残るような幻想的な空間を演出しています。

9. 有名人館の「花語廳」では観客が前に進むにつれて、壁に描かれた花の図柄が徐々に花開いていくという驚きのハイテクに触れられる
10. 有名人館の壁には200インチのタッチパネルがあり、テレサ・テンの中華圏のポップスへの貢献と活躍ぶりがうかがえる
11. 有名人館ではさまざまな現代ハイテクを活用してアートのある夢のような空間を創りだしている

花、アート、 民俗文化に触れる旅

現在、台北国際花博覧会が台北で盛大に開催されています。そのテーマは花ですが、さまざまな台北の文化に触れることもできます。花や造景を觀賞するという一般的なコースもありますが、これに花博の会場で繰り広げられる公演や周辺のスポットもコースに組み込むことができれば、アート、民俗文化の旅が楽しめます。花とアートにあふれ、多様な民俗文化が息づいている台北の風情を存分に味わって下さい。



美術公園エリア入口 → 南入口(朝食) → 世界庭園エリア(庭園觀賞) → 迎客坊(屋外公演鑑賞) → アロマ館(休憩) → 歩道橋を渡って円山公園エリアへ → 上海庭園、西安の庭園(中国庭園觀賞) → 美の競艶館(各国のグルメを賞味) → 美の競艶館(花の大型展覧会鑑賞、記念品購入) → 花の海風景(花觀賞) → 百芸広場(公演鑑賞) → 文化館(ペーパーアート展鑑賞) → 円山公園エリア出口 → 孔廟、大龍峒保安宮 → 大龍夜市

美術公園エリアで各国の美しい庭園を観賞

まず、MRT円山駅から花博無料シャトルバスか路線バスに乗って、中山北路の台北市立美術館で降りて下さい。台北市立美術館の南入口2階のTFAM Caféで特製のハンバーガーサンドイッチセットを味わいましょう。白で統一されたスペースは居心地が良く、明るいガラス張りの窓からは眼下に広がる世界庭園エリアの美しい風景が一望でき、暖かい日差しも感じ取ることができます。

朝食がすんだら、今回の花博に合わせて下の階で催されている展覧会を鑑賞しましょう。台北市立美術館が企画した「永遠の異郷：ゴッゲン展」「丁雄泉回顧展」「2010探索アート展～KoKo自然」といった大自然や花と関係がある展覧会でアートに浸ることができます。

続いて台北市立美術館の南入口を入ると、そこには22の国と地域の26都市が花博のために築いた世界庭園エリアが広がります。各地の花、園芸の専門家がきめ細かにデザインした特色ある庭園が欧米、アジア、太平洋の異なる文化が宿る美しい風景を織りなしています。古くから宇宙は地、水、風、火、天の5つの要素からなるといわれているインドの生命の精神を具現化したインド庭園、ふたつの巨大なサケの建物で自然環境の維持を訴えるカナダ庭園、スペースシャトルをモチーフにした木造ドームのアメリカ庭園、サンゴ礁のパラオ庭園、羊飼いが羊の群れを引き連れている伝統的なポルトガル庭園など、世界庭園エリアを一回りすれば世界一周をしたような気分になり、さまざまな文化の創造力に感銘を受けることでしょう。

世界庭園エリアで一休みしたいなら、迎客坊は如何でしょうか。ここでは台湾各地の文化芸術団体が客家、閩南などの要素を取り入れたポップス、伝統音楽、舞踊、民俗芸能などの公演を行っています。あるいは6輪のアサガオの花びらが重なり合うようなデザインになっているアロマ館の2階でコーヒーを飲んだり、押し花や砂絵などの花関連のDIYを体験したりするのもいいでしょう。竹で編まれた屏風で室内外を仕切っている半開放式の空間になっているので、風通しも良く、リラックスした気分になれます。

1. 台北市立美術館の南入口2階のTFAM Caféで味わう特製のハンバーガーサンドイッチセット
2. ご当地特有の植物で覆われた聖アウグスティヌス教会が中心のフィリピン庭園
3. 滝を取り入れ島国の自然景観を創り上げたパラオ庭園





4



5



6

円山公園エリアで楽しむ花の競艶

アロマ館で一休みしたら、中山北路を跨ぐ歩道橋を渡って円山公園エリアに行きましょう。そして上海庭園、西安の庭園でリラックスしてみてください。この2つの中国庭園では静けさと巧みにデザインされた風景が味わえます。上海庭園は花と木が多く、小さな橋の下を水が流れ、生き生きとした感じがします。西安の庭園は万里の長城を模した壁とその外に広がる風景で一種の物寂しい美しさをかもし出しています。続いて美の競艶館の東側へ足を運んで、異国料理や台湾の伝統グルメを味わったり、特製の花博弁当で精力をつけたりしてはどうでしょうか。昼食の後は美の競艶館で開催中の大型花の展覧会を楽しみましょう。美の競艶館の中庭に入ったら、そこで足を止めて、古い体育館を改装した観客席の虹をコンセプトにした花の海を眺めてみてください。

美の競艶館では数々の花博の記念品を取り扱っているショップがあります。自由に文字が作れるビーズ、花博の図柄のタンブラーのほか、ドリーム館で注目を集めている紙のように薄いスピーカー、有名人館の保存花など、その記念品の数は1,500種類以上にのぼります。

それから円山公園エリアで絶対に外せないのが花の海風景です。1ヘクタールのエリア内は丘のように起伏していて、60万株の植物が植えられています。その色合いと図柄が織りなす数による美しさをバックに多くの観光客が記念撮影をするスポットにもなっています。

4. 万里の長城を模した壁とその外に広がる風景で一種の物寂しい美しさをかもし出している西安の庭園
5. 美の競艶館では1,500種類以上のアイデアあふれる花博記念品を販売。お土産に最適
6. 一面の花で目を楽しませてくれる円山公園エリアの花の海風景。定期的に季節の花の入れ替えを行っている



伝統芸能の公演を鑑賞して触れる 民俗文化

続いて伝統的な閩南の風情にあふれる百芸広場へ向かいましょう。ここではさまざまな伝統芸能の公演が繰り広げられ、梨園劇場と竹林藝陣による陣頭(伝統的な音楽、武術、踊りなど)、獅子舞と竜舞、国楽(中国の伝統音楽)などの公演が毎日4回あります。文化館には主に芸術品が展示されています。2月中旬までは新鋭のペーパーアーティストが花とハーブをテーマにエコペーパーを使って創作した作品が並ぶ「再生緑」ペーパーアート展が催され、伝統的なペーパーアートに斬新さをもたらしています。

円山公園エリアでの旅が終わったら、ここを出て庫倫街の方へ10分ほど歩いて、台北市孔廟、大龍峒保安宮に足を運んでみましょう。ここでは台湾の伝統的な宗教文化に触れることができます。孔廟では7月まで古禮祭典が催されているほか、1月15日から17日にかけては漢字文化節(漢字フェスティバル)、アイデアフリーマーケット、創作ファッシ

ョンショーも開催されるので、中華文化に触れるには最適です。最後に大龍夜市で本場の台湾庶民グルメに舌鼓を打つのを忘れないで下さい。ここで花博の花、アート、民俗文化に触れる旅が幕を閉じるのです。⑩

関/連/情/報

台北市孔廟

住所：台北市大龍街275号

電話：(02) 2592-3934

<http://www.ct.taipei.gov.tw>

古禮祭典：7月23日まで 火曜日～土曜日09:00～09:30

漢字フェスティバル、アイデアフリーマーケット：
1月15日、16日 13:00～19:00/大龍街の交差点付近
漢字フェスティバル、創作ファクションショー：
1月17日 19:30開演/孔廟大成殿

大龍峒保安宮

住所：台北市哈密街61号

電話：(02)2595-1676

<http://www.baoan.org.tw>

大龍夜市

場所：大龍街と庫倫街の交差点付近

7. 文化館の「梨園劇場」では伝統芸能を鑑賞できる
8. 古めかしさがあふれる大龍峒保安宮は現地の住民のよりどころとなっていて参拝者が絶えない
9. 台北市孔廟の孔子大使によるガイドは四ヶ国語に対応。本場の儒教文化に触れられる
10. 大龍峒の名物、維格餅家特製の墨條酥(竹炭パイナップルケーキ)



10



光る花博 世界の来賓が訪問



花博開幕以来、多くの元首、首脳、有名人が続々と会場を訪れ、花博に花を添えています。開幕前日には馬英九総統と周美青夫人のほか、ナウル、パラオ、マーシャル諸島、ツバル、ベリーズの5ヶ国の元首が花博を視察し、ドリーム館のハイテクを絶賛したほか、台北の花博が生命と環境の関係を重視してその意義を向上させている点に感銘を受けていました。

次に来訪した大物の来賓が国交のあるホンジュラスのロボ大統領夫妻です。4日間の日程で台湾を訪れ、わざわざ時間を割いて花博を訪問したのです。国際室内フラワーアレンジメントコンペの最優秀作品と流行館を視察して、台湾人の熱いおもてなしが感じられたといえます。また、台北の花博が世界の園芸と自然を尊重している点に深く感動したそうです。

安倍晋三元首相も2日間の来訪の忙しい合間を縫って、新生公園エリアのドリーム館、未来館、天使生活館を視察しました。天使生活館の玉山と台湾各地の景色の動画に深く感銘を受けたそうです。また、もう一人の日本人、建築家の伊東豊雄は21世紀に重視されている省エネ、二酸化炭素削減という考え方に合致し、ペットボトルのオリジナル性がほぼ保たれていると、ペットボトルで作られた流行館を特に称賛していました。伊東は過去に日本で花関連の博覧会を視察したことがありますが、台北の花博はそれ以上の自然と環境保護のパワーが感じられると語り、花博の記念として「人は自然の一部、建築は自然の一部」と自分の願いを書いた紙を流行館の「ボトルレター」に入れました。

世界的な監督、ジョン・ウー夫妻は花博開幕3日目に新生公園エリアのドリーム館、未来館、養生館を視察しました。ドリーム館のデジタルハイテクと台湾の雲と山々の風景を3Dで放映している館内のパノラマシアターを絶賛し、映画スタッフをドリーム館に呼んで学ばせ、将来ここで撮影してみたいと語りました。

世界的な俳優、ジャッキー・チェンは100作目の映画の撮影のために花博にロケハンにやってきました。

た。ドリーム劇場とドリーム館を視察したほか、大佳公園エリアから花博遊覧船に乗ってフェリー航路を楽しみ、花博が終わったら、花博の美しさアイデアを映画に取り入れたいと語りました。また、日本で活躍中のジュディー・オングと半田健人もわざわざ台湾へ来て、日本の旅行番組のロケのために花博会場を訪れました。台湾人のジュディー・オングは花博の美しさを誇りに思い、早く日本の視聴者にも紹介したいと語りました。

映画「ハリーポッター」の宣伝のため台湾を訪れた俳優のジェームズ・フェルプス、オリバー・フェルプス兄弟も花博を楽しみました。ドリーム館で近くに認識装置に触れ、3つのシアターで人の自然な呼吸に反応して成長していく木などインタラクティブな映像を体験した兄弟はその驚くような内容は同映画に出てくるホグワーツ魔法魔術学校に引けを取らないと繰り返していました。①

1. 世界的俳優ジャッキー・チェンが花博を参観し興奮気味に記念撮影
2. 伊東豊雄(左一)と郝龍斌市長(中)はペットボトルで作られた流行館をオリジナル性がほぼ保たれていると称賛
3. ドリーム館の驚くような内容はホグワーツ魔法魔術学校に引けを取らないと語る映画「ハリーポッター」に出演している俳優のジェームズ・フェルプス、オリバー・フェルプス兄弟
4. 日本で活躍中のジュディー・オングが日本人に花博の美しさを紹介するためわざわざ台湾へ帰国
5. ホンジュラスのロボ大統領夫妻は花博が世界の園芸と自然を尊重している点に深く感動
6. 世界的監督ジョン・ウー夫妻は、花博が台湾の未来の景色、台北のパワーとアイデアを見せてくれたと語る。



台北国際花博覧会



「花々しい」 展覧会と公演

花博もいよいよ盛大になってきました。目を奪われるような花々だけでなく、展覧会や公演もまた絶賛ものです。

2月はちょうど旧正月と重なるため、美の競艶館ではそれに合わせて「旧暦歳末特別展」が開催されます。

会場には新年に福を招くコチヨウランやシンビジウ

ム、
富貴の
象徴である
やユリ、高貴の
キク
代表である
ネコヤナギ、愛らしい観賞用パイナップルなど、
縁起のいい花々があふれ、旧正月のにぎやかな雰囲気
を演出しています。





コンクールでは2月19日にオリエンタルアートフラワー大賞が登場。550年の歴史を有する「池坊華道」の華道家が一堂に集まり、「野外の山水の自然の姿」を花で表現します。また、2月26日には世界三大ラン展のひとつ「2011 台北国際ラン展」が登場。さまざまな種類のランを鑑賞し、ランの家庭栽培の最新技術を目にすることができるほか、最大、最長、最小や、もっとも香りがいい、もっとも花の数が多いなどめったにないランのコンクールもあるので見逃せません。

注目の流行館では花博の開催に合わせて、台湾の有名服飾デザイナーがリサイクルした布を使って、一年の各月ごとの花をそれぞれモチーフにデザインした華麗な衣装が2階に展示されています。また、同パビリオンをデザインした黄謙智が若手アーティストが創作した「ドリーム艦」にペットボトルを組み合わせ、それにマルチメディアを取り入れたアートオブジェもあります。鏡の反射を利用して、中国の借景の手法で本物と区別がつかないようなペットボトルのビジュアル空間を作り出し、とても興味深いです。

1. 「2011 台北国際ラン展」ではさまざまな種類のランを鑑賞し、ラン栽培の最新技術とその成果を目にすることができる
2. 流行館の「ドリーム艦」展では若手アーティストがペットボトルにマルチメディアを取り入れたアートオブジェを展示
3. 美術公園エリアの迎客坊では毎日弦楽、崑曲、原住民の踊り、ダンスなどがある



花博1月、2月イベント情報

円山公園エリア

美の競艶館

コンクール：東洋花芸大賞

会期：2月19日～27日

主題特展：

「旧暦の年末花特別展」～旧正月特別展

会期：2月6日～13日

「舒活、ロハス」～微気候科学特別展

会期：1月29日～2月20日

2011台北国際ラン展

会期：2月26日～3月20日

美の競艶館-藝文展覧

「小源流」イラスト展

会期：2月7日～13日

流行館

「花時間」-康延齡服装展

会期：4月25日まで

「ドリーム艦」

会期：4月25日まで

百芸広場

ジャズダンス、布袋戲、演劇、歌仔戲、音楽など

会期：毎日10：30～11：30、15：00～16：00

毎回30分ずつ

文化館

「再生縁」ペーパーアート、ハーブアート展

会期：1月14日～2月18日

「花夢」文学、美術、花の写真展

会期：2月19日～4月25日



4

公演ではフランスのストリートピアニスト、ジーン・ルイス・コーテス(Jean-Louis Cortés)が演奏できるだけでなく、動かしたり、バックさせたり、曲がらせたりできるピアノをひっさげて、花博の庭園エリアで詩を奏でるような動きと演奏で入場者を楽しませてくれます。また、チョウ館では二番目の大型ロングラン公演「咲いた秘密の花」があります。ジミーの絵本を脚色した作品で、芝居と歌に扯鈴(中国ゴマ)を取り入れ、舞鈴劇場の9歳から27歳の14人のダンサーがジミーが描いた代表的なキャラクターを演じます。舞台では舞鈴劇場が開発した世界初のLED扯鈴「金蘋果」が使われます。扯鈴を速く動かすと、それに合わせてLEDが光だし、作品に花を添えています。

大佳河浜公園エリアの移動型ドームの公演エリアでは会期中、毎日午後2時と7時に「幸せの毛虫の大作進」があるほか、国内外の有名芸術団体を招いての公演もあります。台北愛楽団、雲門舞集2、日本舞踊千鶴流-桜組、鴻勝醒獅団などの公演はどれも多彩で、チケットの価値以上です。①

4. チョウ館の二番目の大型ロングラン公演「咲いた秘密の花」では舞鈴劇場の9歳から27歳の男女のダンサーがジミーが描いた代表的なキャラクターを演じる
5. 大佳河浜公園エリアの移動型ドームでは毎日さまざまな芸術団体による公演がある

花博1月、2月イベント情報

美術公園エリア

美術広場

マジック、バラエティーなど

会期：毎日10：00～12：00、13：00～20：30
 毎回20～30分、舒活、毎日出し物を入れ替え

迎客坊

弦楽、崑曲、原住民の踊り、ダンスなど

会期：毎日10：00～12：00、13：00～20：30
 毎日20～30分、毎日出し物を入れ替え

チョウ館

「咲いた秘密の花」ロングラン公演

会期：3月20日まで
 毎日3回、14:30 / 16:30/19:00

ハーブちゃんロボットショー

会期：毎日2回、11:00/15:30

新生公園エリア

ドリーム庭園

木の人形、ダンス、音楽など

会期：毎日10：30～16：30
 毎回30分、出し物は2、3日おきに入れ替え。

ドリーム庭園周辺

街角のピアノ弾き

会期：2月14日～20日

大佳河浜公園エリア

移動型アリーナ展示エリア

「週テーマ」

会期：毎日14:00/19:00
 ライトショー2回：11:00/17:00

カーニバル大道

幸福の毛虫の大作進

会期：毎日1回、15：00

※ イベントの詳細は花博オフィシャルサイト
<http://www.2010taipeiexpo.tw>にてご確認ください。

5

中華民国建国100周年

今年中華民国は建国100周年を迎えます。それを祝って一年を通して、政府や民間の主催で数々の「お祝い」イベントが開催されます。

「100」は中国では特別な数字で、万事めでたく順調、偉大な成功という意味があります。また、国父である孫文が11回もの武装蜂起を行い、当時の清朝を倒して建国したのが中華民国です。中国国民党と中国共産党の内戦、中華民国政府の台湾遷移、国連脱退など波瀾万丈の歴史を経てきましたが、国民のたゆまない努力により、電子産業、商業・貿易、クリエイティブ産業などが発展を遂げ、台湾はアジア四小龍と呼ばれるようになり、世界での地位を確立しました。そのためこの建国100周年は、中華民国にとっても台湾の人たちにとっても大変意義があるのです。

毎年1月1日には総統府前の広場で元旦国旗掲揚式典が催されますが、今年は建国100周年にあたることからその規模を拡大し、国内の八大楽団を招いて気力あふれる国歌を演奏してもらいます。また、中華民国100年の歴史を振り返る映像も同時に放映され、参加者は過去を振り返り、未来を見つめることができます。さらに例年と異なるのは国旗掲揚式典のあとに元旦集団結婚式が行われることです。馬英九総統が100組のカップルの証人となり、お祝いムードの中で中華民国100年が幕開けします。

中華民国100周年記念イベントのひとつとして第七回漢字文化節(漢字フェスティバル)が昨年12月20日か

ら開催されています。台北市が建国100周年を祝って開催する一連のイベントでもあり、1月30日まで開催されています。1月14日から16日にかけては南海劇場で「戲墨開鑼—魔力震漢魔術秀」と題したマジックショーが計4回あります。マジックに漢字を取り入れた初のマジックショーで、斬新な内容になっています。このほか中正紀念堂では民間の年中行事に合わせて「新春開筆」イベントが、主要書店では漢字関連の講座やブックフェアが、中正紀念堂駅など4つのMRTの駅では漢字がテーマのアートオブジェ展などが催されています。



また、交通部観光局主催の「旅行台湾・感動100」も一年を通して開催されます。10の旅行コースを紹介しているので、外国の方も是非、台湾の美しさに触れてみてください。

なお、イベントの詳細はオフィシャルサイトでご確認下さい。📍

関/連/情/報

旅行台湾・感動100

電話：(02) 8773-4300
<http://100.taiwan.net.tw>

第七回漢字フェスティバル

会期：2011年1月30日まで
会場：中正紀念堂、台北市孔廟などで数々のイベントを開催。詳細は<http://chinese-character-festival.org.tw>でご確認下さい。



昔ながらの趣ある旧正月と 現代的でオシャレな旧正月

旧正月が近づくと、街角の商店には正月用品がずらりと並び、台北は旧正月気分にあふれてきます。旧正月は中華圏の人々にとってもっとも重要な年中行事です。時代の変化に伴って、その過ごし方も様変わりしてきてはいますが、昔ながらの過ごし方も健在で、その違いに趣が感じられます。旧正月の過ごし方は人それぞれですが、旧暦の大晦日の夜に家族と夕食を食べる圍爐、旧暦の大晦日から年を越す翌日まで寝ないで過ごす守歳、お年玉は旧正月には欠かせないものになっています。

正月用品は傳統市場で 圍爐、 守歳は自宅で

旧正月前には家の大掃除をするのが慣わしになっています。家の中も外もきれいに掃除して新しい年を迎え

るのです。大掃除が終わったら、おめでたい言葉が書かれた春聯をはります。玄関のドアの両側には対になっている對聯、上には横披と呼ばれる春聯を、ドアには「招財進寶」（財を招く）、「恭賀新禧」（謹賀新年）などと書かれた春聯をはります。寝室のドアには「春」「福」と書かれた春聯を逆さまにはりますが、これにはそれぞれ「春が来た」「福が来た」という意味があります。また、中には米櫃に「滿」と書かれた春聯をはり、豊かな一年を願う家庭もあります。

「旧正月」では旧暦の1月1日の前日の「大晦日」も重要です。当日はご先祖様、神様を参り、春花(春の字に切り抜いた赤い紙)をさしたご飯を供えて、この一年のご加護に感謝すると同時に新たな一年の幸福を祈ります。これが「春飯」です。台湾語の「春」と「剩」は発音が同じで、「剩」は「裕福で余裕がある」ことを意味しています。

春

ご先祖様のお参りが終わったら、一家団欒しておせち料理を食べます。この旧暦の大晦日の重要な習わしが「圍爐」です。おせち料理は普段よりも豪華というだけでなく、どのおかずにもそれぞれ意味があります。例えば魚には「年中余裕がある」、大根には「良い兆し」、カラシナには「長寿」という意味があります。

圍爐のあとは子どもと若者がもっとも期待しているお年玉が紅包と呼ばれる袋に入れられて年配者によって手渡されます。それから旧暦の大晦日には守歳をしなければなりません。12時になり日付が変わったら、外省人の家庭の中には水餃子を食べるところもあります。水餃子は元寶(昔のお金)に形が似ているので縁起がいいとされています。旧暦の元旦には爆竹を鳴らして新しい年の到来を祝います。多くの人が早起きして初詣に出かけたり、新年のあいさつに親戚宅や友人宅を訪れたりします。

傳統市場と呼ばれる昔ながらの市場は旧正月の間お休みになるため、旧正月の間必要な食材やおやつを買っておかなければなりません。それで旧正月前

に正月用品の買い出しに出かけるのが一家の楽しみになっていて、傳統市場で買い物する人もいます。台北には南門市場、東門市場など老舗級の傳統市場がたくさんあり、この時期は大変混雑しますが、旧正月気分にあふれています。また、台北市が毎年主催している「年貨大街」(お正月用品セール)は台湾独特の昔ながらの旧正月気分になれる絶好の機会です。興味のある外国の方は是非、足を運んで、豊富な品ぞろえのお菓子や黒山の人だかりの大盛況ぶりをその目で確かめてみて下さい。

今年のお正月用品セールは1月15日に幕を開け、2月1日まで続きます。大稻埕、台北地下街、寧夏夜市、華陰街、台北駅裏、濱江街の6大商業エリアでは旧正月の食品やお菓子、乾物から、服飾、皮ものに至るまでのさまざまな商品をまとめ買いできます。

- 1-2. 台湾の旧正月の雰囲気味わいたい外国人には品ぞろえも豊富で大盛況ぶりを目にできる「台北お正月用品セール」が最適
- 3. 旧正月の乾物を買うなら、台北市で老舗級の南門市場がオススメ



オシャレなデパートで買い物 ホテルでリラックスして過ごす大晦日

伝統市場やお正月用品セールでの人ごみや売り子の声が苦手で、清潔で明るく広々としたデパートやモールで正月用品を買いたいという人もいます。駐車場もあって便利で、包装も丁寧で、旧正月の贈答品を購入するのに適していて、おめでたい包装の台湾の伝統的な年糕(もち)のギフトセット、ソーセージのギフトセットのほか、独特なデザインの和菓子ギフトセット、すてきなチョコレートギフトセット、スイーツギフトセットなどが購入できます。旧正月には新しい服と帽子を着用する習慣もあるので、デパートやモールの売上げがうなぎ上りになります。デパートやモールのあちこちで旧正月の飾り付けが見受けられるようになり、街はよりいっそう旧正月ムードに包まれます。

豪勢なお節料理を準備するには手間暇がかかります。それで最近ではお節料理を外で買ったり、出前を

頼んだり、宅配便で配達してもらったりするのが流行っています。これも旧正月商戦になっていて、コンビニ、量販店、有名レストランから、5つ星ホテルに至るまで、お節料理が注文できるようになりました。

販売用のお節料理には通常おめでたい名前がつけられ、その価値を高めています。そして非常に趣もあります。例えば星蔥紅麴玉肋排(バラ肉を使った料理)は「富貴顯耀滿堂彩」、松露醬燒活龍蝦(伊勢エビを使った料理)は「家運亨通通八方」、煙燻滬式黃花魚(キグチを使った料理)は「黃金屋滿年年餘」などです。それだけでなく、紅棗桂圓松子糕は「步步高升年年高」といった具合にスイーツにもいい名前がつけられています。お金を払えば一年の幸運を手にすることができるのです。

現代人の中にはリラックスして旧正月を迎えようと、レストランやホテルで圍爐をする人もいます。ホテルのお節料理には伊勢エビ、アワビ、新鮮な貝など調理に手間がかかる高級食材が使われています。しか



も「吉慶有餘團圓宴」(旧正月料理の美食宴)、「春滿富貴團圓宴」(旧正月料理の賞賛宴)など名前も縁起を担いでいます。5つ星ホテルの圍爐はバラエティーに富んでいて、一皿ずつ出される中華料理もあれば、バイキング形式の海鮮料理、鍋料理もあります。大きなホテルでの圍爐はかなり割高になりますが、この一年一生懸命働いたご褒美として、大枚をはたく一家も少なくありません。それから5つ星ホテルでの圍爐、守歳には余興もあります。お金の神様、財神爺が客が昇進して金持ちになるよう跳加官という舞を舞ったり、有名な歌手のライブや雑技をやったり、福引きをやったりして、おめでたい大晦日を演出してくれます。

今年の旧正月はどう過ごしますか？ 是非、台北人の異なる趣の旧正月を体験してみてください。👉



関/連/情/報

台北お正月用品セール

期間：1月15日～2月1日

場所：

大稻埕、台北地下街、寧夏夜市、華陰街、台北駅裏、濱江街の6大商業エリア

<http://www.tcooc.taipei.gov.tw>

アクセス：

首都客運の518お正月用品セール路線：延平北路(大稻埕商業エリア) → 民生西路・東路(寧夏夜市商業エリア) → 塔悠路 → 八德路(五分埔商業エリア) → 成美橋 → 舊宗路一段(コストコ、大潤發などの量販店) → 麥帥新城 → 内湖

濱江街商業エリアへのアクセス：

49、74、286、542、642、643のバス



4. 旧正月の間は國父紀念館、中正紀念堂で台湾の有名な書家の揮毫や展覧会が見られる
5. 旧正月が近づくと台北の並木も旧正月の雰囲気にあふれる
6. お節料理はお持ち帰りの風潮もある。5つ星ホテルのお節料理は豪華で品がある(写真：台北國賓飯店)
7. 旧暦の大晦日の重要な習わしが「圍爐」。最近は多くの台北人がホテルで一家団欒してお節料理を食べ、リラックスして旧正月を迎えるようになった(写真：台北晶華酒店)
8. 台湾のパイナップルケーキはお土産にオススメ
9. 5つ星ホテルでの圍爐、守歳には余興もある。客が昇進して金持ちになるよう跳加官を舞う財神爺(写真：維多利亞酒店)

台北で迎える旧正月

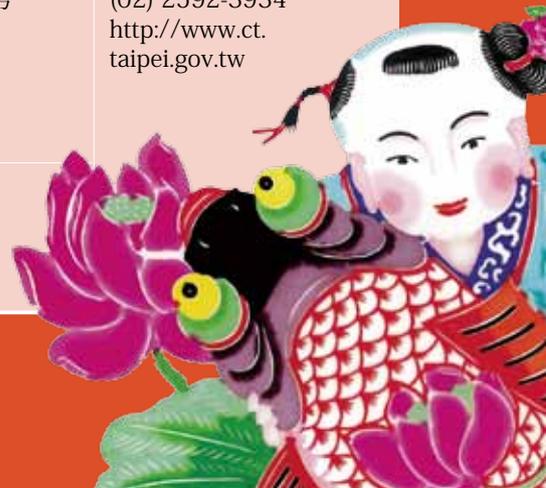
各地でさまざまなイベントを開催

もうすぐ台湾のにぎやかな旧正月がやってきますが、その旧正月の文化や楽しさに触れてみたいと思いませんか？ 観光スポット、展示施設、廟などでは旧正月を祝うイベントが開催されます。今年は人情味あふれる台北で一緒に旧正月を楽しみましょう！ 🎉



開催日	イベント	会場	主催/電話/サイト
1月30日まで	送春聯活動 春聯(おめでたい文字を書いた紙)をプレゼント。	台北行天宮 台北市民權東路2段109号	台北行天宮 (02)2502-7924 http://www.ht.org.tw
1月22、23日	揚眉兔氣迎新年 春聯を書いたり、当てたり、春の字を切り抜いたりするイベント。	国立台湾博物館 台北市襄陽路2号	国立台湾博物館 (02)2382-2566 http://www.ntm.gov.tw
1月23～30日 09:30～16:00	2011天文年曆DIY 宇宙探検電車に乗車した方に天文シールを貼って自作できる天文カレンダーキットをプレゼント。(毎日200部限定)	台北市立天文科學教育館 台北市基河路363号 展示場4階宇宙探検出入口	台北市立天文科學教育館 (02)2831-4551 http://www.tam.gov.tw
2月3～5日 09:30～16:00	2011新春來天文館抽紅包, 兔年行大運 宇宙探検電車に乗車した方はお年玉ウォールから好きなお年玉袋が選べます。中身は開けてのお楽しみ。毎日数量限定。		

1月29日～ 2月1日 09:30～17:30 2月1日 16:30抽選	名家年畫抽獎 台北市立美術館に入館した先着100名に台湾の有名版画家、鄭善禧の「ウサギ年」の年画(お正月用の絵)を抽選でプレゼント。	台北市立美術館 台北市中山北路3段181号	台北市立美術館 (02)2595-7656 http://www.tfam.museum
1月29日～ 2月13日	「迎春揮毫」展覧 旧正月揮毫展	國父紀念館 台北市仁愛路4段505号 3階逸仙藝廊	台北市教育局 中華書法教育学会
2月11～20日 全日開放、点灯は18:30～23:30	臺北燈會 台北ランタンフェスティバルではうさぎ年をコンセプトにライト、光、音、形に工夫を凝らした作品を展示。「ミニランタンプレゼント」「なぞなぞ大会」なども開催。	國父紀念館 	台北市役所民政局 1999 台北市外からは (02)2720-8889 内線6237 http://www.ca.taipei.gov.tw
1月29日 14:00～15:30	春聯Fun送「迎春納福送春聯」 春聯をプレゼント。	中正紀念堂 台北市中山南路21号 中央通廊	中正紀念堂 (02)2343-1100 http://www.cksmh.gov.tw
2月13日 14:00～16:00	元宵節をにぎやかに 彩る獅子舞、竜舞、太鼓、縄跳び、扯鈴(中華ゴマ)などの民俗芸能。	大孝門広場	
1月29日～ 2月2日	「兔」氣揚眉迎新年 旧正月花市、日本大根島ボタン特別展、日本島根県観光文物展、果子新春フラワーアート教室。	台北建国花市 信義路と仁愛路の間、建国高架の下	中華花卉園芸文教基金会 台北市建国假日花市自治会 (02)2702-6493 http://www.fafa.org.tw
1月30日～ 12月31日 09:00-17:00	兔年生肖特展 うさぎ目の動物を生物学、生態、習慣、人文、動物保護などのテーマに沿って紹介。	台北市立動物園 台北市新光路2段30号 教育中心特別展エリア	台北市立動物園 (02)2938-2300 内線526 http://www.zoo.gov.tw
2月17日 13:30	元宵小提燈大Fun送 かわいらしいウサギのデザインの元宵ミニランタンをプレゼント。5000個限定。	大龍峒保安宮 台北市哈密街61号	大龍峒保安宮 (02)2595-1676 http://www.baoan.org.tw
2月3日 06:00	撞鐘祈福送孔子福袋 旧正月が明けて初めての平和の鐘の音は新たな始まりを意味しています。孔子福袋をもらうということは「福を持ち歩く」ということになるので、祈願エリアで幸福祈願の鐘をついてから、孔子に祈願しましょう。	台北市孔廟 台北市大龍街275号 大成殿前広場	台北市孔廟 (02) 2592-3934 http://www.ct.taipei.gov.tw
2月3～6日 10:00～11:00 14:30～15:30	孔廟春節定時導覽 孔子大使による定時ガイド。英語、日本語、韓国語、フランス語の四ヶ国語に対	台北市孔廟エリア	



花とウサギで祝う元宵

2011台北ランタンフェスティバルが 盛大に登場

台北市役所民政局によると、「2011台北ランタンフェスティバル」ではさまざまな特色あるランタンが飾られるだけでなく、現代的な音と光のハイテクを駆使しながらも伝統行事をモチーフにしたランタンもあり、とても新鮮に感じられるそうです。会場は例年通り國父紀念館と台北市役所、市民広場の二ヶ所にまたがり、この二ヶ所を結ぶのが「燈海隧道」(ランタントンネル)です。このほか「國父紀念館主燈區」(國父紀念館メインランタンエリア)、「故事主題燈區」(ストーリーランタンエリア)、「傳統燈區」(伝統ランタンエリア)、「南廣場創意燈區」(南広場アイデアランタンエリア)、「全國花燈學生競賽燈區」(全国学生ランタンコンテストエリア)があり、どのランタンエリアにも驚きと感動があります。

台北市民政局によると、「2011台北ランタンフェスティバル」ではさまざまな特色あるランタンが飾られるだけでなく、現代的な音と光のハイテクを駆使しながらも伝統行事をモチーフにしたランタンもあり、とても新鮮に感じられるそうです。会場は例年通り國父紀念館と台北市役所、市民広場の二ヶ所にまたがり、この二ヶ所を結ぶのが「燈海隧道」(ランタントンネル)です。このほか「國父紀念館主燈區」(國父紀念館

メインランタンエリア)、「故事主題燈區」(ストーリーランタンエリア)、「傳統燈區」(伝統ランタンエリア)、「南廣場創意燈區」(南広場アイデアランタンエリア)、「全國花燈學生競賽燈區」(全国学生ランタンコンテストエリア)があり、どのランタンエリアにも驚きと感動があります。

ランタンフェスティバル開催中は國父紀念館と台北市役所周辺道路の一部に交通規制が敷かれるため、歩いて通れないところもあるのでご理解をお願いします。また、ランタンフェスティバルは大変混み合うため、渋滞にならないように会場へはMRTやバスなどをご利用下さい。メインランタンエリアは國父紀念館なので、ランタンを見るなら、國父紀念館から順路に沿って台北市役所、市民広場の方へ向かうといいでしょう。そのほうがスムーズに移動できます。

2011台北ランタンフェスティバル以外にも、有名な龍山



寺、關渡宮などで元宵節の時期にランタンが飾られます。外国の方も是非、これらの場所を訪れて台湾人が旧正月にランタンで幸福祈願するという習わしに触れてみて下さい。

元宵節には吃元宵という習わしもあります。元宵とは湯圓(団子)のことで、丸い湯圓を食べると事が円満に進むとされています。



2

もち米をころがしたりこねたりして、その中に餡や具を入れたのが湯圓で、甘い餡にはゴマ、あずき、ナツメ、ピーナツなどが、塩辛い具には肉などがあり、どれもなじみやすい味なので、自分の好みに合わせて選べます。湯圓の作り方は二通りあります。ころがす場合はざるにまぶしたもち米の粉の上に餡や具を載せ、両手でざるを力強く振ります。そうすると餡や具がもち米の粉の上でころがり、これを何度も繰り返すうちに湯圓が出来上がります。こねる場合はもち米と水をこねて皮を作り、餡や具をそれで包んで丸めて作ります。

元宵節が近づくと、台北市では職人が湯圓を売っている店でざるを振って湯圓を作っている姿も見られるようになります。それを見て多くの人が足をとめ湯圓を買っています。また、傳統市場と呼ばれる昔ながらの市場の至る所でもその場でこねた湯圓を売っているブースを目にするようになります。自宅で湯圓のスープを作って食べるなら、台北市には生計食品、蔡萬興、南園、華園などの老舗があるので、手作りの湯圓を買うことができます。お店でできたてのあったかい湯圓のスープを食べたいなら、臺一牛奶大王、九如商號、政江號、双連圓仔湯などがオススメです。📍



3

1. 「2011台北ランタンフェスティバル」では現代的な音と光のハイテクを駆使しながらも伝統行事をモチーフにしたさまざまな特色あるランタンが飾られる
2. 台北ランタンフェスティバル開催中はなぞなぞ大会もあり、みんなで楽しめる
3. 元宵節には湯圓を食べる習わしがあり、事が円満に進むとされている

関/連/情/報

台北ランタンフェスティバル

会期：2月11日～20日

会場：國父紀念館、台北市役所および市民広場

点灯時間：18:00～23:30

アクセス：MRT南港線國父紀念館駅または市政府駅下車、あるいは國父紀念館または台北市政府を経由するバスに乗車

湯圓を買うなら

生計食品：台北市羅斯福路3段15号

電話：(02)2363-2085

南園：台北市羅斯福路1段8号 南門市場192番ブース

電話：(02)2396-3852

華園：台北市羅斯福路1段8号 南門市場68番ブース

電話：(02)2351-0038

蔡萬興：台北市福州街16-6号

電話：(02)-2351-0848

湯圓を食べるなら

臺一牛奶大王：台北市新生南路3段82号

電話：(02)-2362-3172

九如商號：台北市仁愛路4段69号

電話：(02)2751-7666

政江號：台北市金山南路2段109号

電話：(02)2395-2109

双連圓仔湯：台北市忠孝東路4段223巷57号

電話：(02)-8771-9815

中華餅で毎年昇進、 旧正月の過ごし方

糕

旧正月は台湾の一年のうちでもっとも重要な行事です。仕事や学校の関係で故郷を離れている人たちも帰省の途につき、一家団欒を楽しみます。久しぶりの古里の味に加え、縁起のいい数々の食べ物に舌鼓を打つことができます。旧暦の12月になると、各家庭では旧正月を迎える準備にとりかかります。旧正月の食べ物も準備しますが、中でも大切なのが年糕(中華餅)です。年糕の糕は昇進するという意味の「高」と発音が同じのため、旧正月の時は先祖や神様に供え、「毎年昇進する」と縁起を担ぎます。

年糕は種類が多く、閩南人が旧正月に食べる「甜粿」はもち米に砂糖を加えてこねたものをさらに3~4時間蒸して作ります。甜粿を蒸す時には、年糕の神様がそばにいて、きちんと蒸さずに甜粿がふくらまなければ、来年の運勢に影響が出ると言い伝えられています。

このほか旧正月にはふくらし粉、小麦粉、もち米の粉で作った「發糕」も食卓に欠かせません。見た目が花に似ている上、「發」という中国語には成長する、お金持ちになるという意味があり、縁起がいいとされています。塩辛い年糕には大根の千切りと蓬萊米で作った「蘿蔔糕」があります。「蘿蔔」は台湾語の「彩頭」の発音と同じで、台湾語の「好彩頭」という言葉には「良い兆し」という意味があり縁起がいいのです。それで蘿蔔糕も旧正月には欠かせないとされています。



1949年以降に中国から台湾に渡ってきた人たちの家では旧正月に甘い「鬆糕」を食べます。生の米をつぶして粉にして、つぶした砂糖、あずき、ゴマなどを加えてから蒸します。さっぱりした味で甘ったるくありません。もうひとつは米粉ともち米の粉で作った寧波年糕です。切ってから炒めたり煮たりするのが一般的で、味は塩辛く、もちもちした食感で歯応えがあります。

どの年糕も作るのに手間がかかるので、最近では家庭で作ることは少なくなってきました。幸い昔ながらの糕點の店がたくさんあるので、忙しい年末の時期でも手軽に手に入ります。蘿蔔糕、寧波年糕などの年糕は旧正月でなくても一年を通して食べることができます。

南門市場にある合興糕糰店は昔ながらの糕點の老舗です。有名な上海鬆糕、桂花年糕などは旧正月の時期になると品薄状態になります。圓山大飯店の紅豆鬆糕は蒋介石の夫人、蔣宋美齡がこよなく愛したことでも知られています。手間がかかり、二日かけてやっと完成するので、事前に予約が必要です。

歯ごたえのある寧波年糕を味わいたいという人は高記の青蟹炒年糕なら、いつでも味わえます。九如の雪菜炒年糕は白い寧波水磨年糕に緑の雪菜、黄色いカニの卵を加えたもので、見た目も美しくおいしいです。台湾の家庭料理なら、永樂市場の林合發油飯粿店がオススメです。看板メニューの油飯のほか、旧正月前には甜粿、蘿蔔糕、芋頭粿なども味わえます。一度食べれば、その手作りの家庭の味は忘れられなくなることでしょう。

台北で旧正月のにぎやかさを味わうのはそんなに難しいことはありません。まずは年糕から試してみても如何でしょうか？ 🍡

1. 發糕(上)と甜年糕(下)は台湾人が旧正月に欠かせないスイーツ
2. 九如商號の雪菜炒年糕はあっさりした食感で寧波年糕のもちもち感がよく味わえる
3. 良い兆しという意味がある蘿蔔糕も台湾の旧正月の食卓でよく見かける点心
4. ノコギリガザミと寧波年糕を黒トウバンジャンで炒めた高記の青蟹爆年糕は本場上海の味

関/連/情/報

上海合興糕糰店

住所：台北市羅斯福路1段8号(南門市場内)
電話：2321-4702

圓山大飯店(圓苑餐廳)

住所：台北市中山北路4段1号
電話：2886-1818 内線1241

高記

住所：台北市永康街1号(永康總店)
電話：2341-9971

九如商號

住所：台北市仁愛路4段69号
電話：2751-7666

林合發油飯粿店

住所：台北市迪化街1段21号(永樂市場内)
電話：2559-7618



年

チョコフォンデュで 甘いバレンタインを



1

もうすぐ2月14日のバレンタインデー。肌寒い台北で恋人と甘いチョコフォンデュを食べるのがバレンタインの最高の過ごし方でしょう。台北には特色あるチョコフォンデュの店がたくさんあります。新鮮なフルーツ、手作りのスイーツやマシュマロを溶かしたチョコにつけたもの、そしてまったく味の異なるアイス器具にしたチョコフォンデュの甘い食感にはまってしまいそうです。

ヨーロッパ風の優雅さ



ドイツ料理がメインの黒森林徳式美食もドイツのチョコフォンデュをメニューに加えました。ドイツから仕入れたブラックチョコ板にミルク、ラム、クリームを加えてゆっくり煮込んだチョコソースがウリで、それを陶器鍋に入れたまるやかでおいしいチョコフォンデュです。料理人が丁寧に仕上げたフルーツカットがテーブルに出されると、お祝いムードが高まり、ますます甘い感じになります。深みのあるドイツのチョコに旬のフルーツ、アイス、スイーツなどをつけると、最初は香りしか感じませんが、口に入れるとフルーツの甘さを味わった後にほろ苦さが残り、いろいろな味が楽しめるので、味わい深いものがあります。

南京東路四段にある創業30数年の瑞華餐廳では本場スイスのチーズフォンデュ、情熱的な雰囲気です。恋人同士で楽しめるオイルフォンデュのほか、チョコフォンデュもメニューにあります。ここのチョコソースはスイスから仕入れた苦くて甘いチョコにクリーム、フルーツ酒、ラム酒を加えたもので、甘さやくどさもなく、味に深みがあり、ヨーロッパ風の優雅さが感じられます。新鮮なフルーツ、パンなどをつけて手軽にさわやかなスイスのチョコソースが味わえ、台北人にとっても人気があります。



冷たさと熱さが交錯する情熱

3

熱いチョコと冷たいアイスを一緒に食べるとどんな味がするのでしょうか？ おいしいアイスで有名なハーゲンダッツは今年メニューに冬のアイスチョコフォンデュを加えました。厳選されたバニラ、カプチーノトリュフチョコ、ストロベリー、チョコ、ストロベリーチーズ、抹茶の6種類の人気のアイスに洋風クッキーと新鮮なフルーツを組み合わせた色と

1. 陶器鍋と丁寧に仕上げたフルーツカットでお祝いムードを高めた黒森林徳式美食のチョコフォンデュは甘い雰囲気にしてくれる
2. バレンタインデーに恋人と甘いチョコフォンデュを味わえばロマンチックな気分になれる
3. 瑞華餐廳の看板スイーツで限定品のチョコスフレ
4. ラム酒を加えたチョコソースがウリの瑞華餐廳のチョコフォンデュ。甘いフルーツをつけて食べるとおいしさがあふれる

4





5



7



6

りどりの具材の真ん中にあるのが主役の香ばしいチョコソースです。フルーツをそれにつけたり、アイスと一緒に食べたりといろいろな味が楽しめ、熱いチョコと冷たいアイスという正反対の口当たりなのに、口の中では驚くほどに融合していくのです。

冷たさと熱さを同時に味わうなら、もうひとつオススメがあります。東区エリアの路地にあるチョコ専門店、可々府です。こぢんまりとした真っ白な店内のショーケースにはいろいろな手作りチョコが並べられています。きめ細かい細工が施され

た花びらのような色とりどりのバラのチョコ、ふたつの味で愛情を表現したハート形チョコのほか、味や形の異なるチョコボール、板チョコなど、どれも見栄えがよくおいしいです。

ここでチョコフォンデュを楽しめば、高級品を楽しむような優雅な気分が味わえます。真っ白な陶器鍋に腕によりをかけて作ったチョコソースが入っています。具材は旬のフルーツ、マシュマロのほか、毎日お店で手作りしているシュークリームがあります。これはお店オススメの具材で、シュークリームの中のクリームがま



8



だ冷たいうちに、熱いチョコソースにつけて、さらにアーモンドの粒やチップなどをトッピングすれば、外は温かく中は冷たい味が楽しめ、忘れられない味になるでしょう。

チョコフォンデュで世界一周

2002年に永康街にオープンした台湾初のチョコドリンク専門店の巧克哈克は開店以来、チョコ好きに好評を博しています。世界各地の異なる味のチョコドリンクがホット、アイス合わせて40数種類あります。その苦さ、辛さ、酸っぱさ、甘さが南米からヨーロッパに伝わったチョコの三千年の歴史を物語っています。

バレンタインデーに最適なチョコフォンデュは、厳選したフランスのブラックチョコに旬の新鮮なフルーツ、アメリカ風マシュマロとイタリア風アイスのフルーツ盛り合わせのほか、フランスのブリオッシュ、ドイツのドーナツ、イタリアのグリッシーニ、クラッカーなどのパンの盛り合わせといった各国のいろいろなチョコフォンデュ向けの具材を組み合わせたものです。一度にたくさんの味が楽しめ、まるで世界一周をしているようです。⑨

5. ハーゲンダッツのチョコフォンデュを楽しむ台湾のテニス選手、盧彥勳と夫人。二人の世界に浸っている
6. チョコ専門店の可可府ではフルーツ、マシュマロ、手作りシュークリームのチョコフォンデュが楽しめるほか、バレンタインデーには特製のバラのチョコもあり、恋人のプレゼントに最適
7. 可可府の真っ白で清潔感のある空間なら、チョコの味わいもさらに深くなる
8. ホットチョコに異なる味のハーゲンダッツのアイスを組み合わせれば、対照的な味が楽しめる
- 9-10. チョコ好きに好評を博している巧克哈克ではフルーツ、マシュマロから、パン、クラッカー、アイスなどさまざまな具材を組み合わせるチョコフォンデュが楽しめる



関/連/情/報

黒森林徳式美食

住所：台北市安和路1段112巷10号
電話：(02)2325-3506

瑞華餐廳

住所：台北市南京東路4段47号
電話：(02)2713-0502

Haagen dazs天母旗艦店

住所：台北市天玉街38巷18弄1号
電話：(02)2874-5223

可可府

住所：台北市忠孝東路4段170巷5弄8号
電話：(02)2731-2609

巧克哈克

住所：台北市永康街7巷2号
電話：(02)2321-5820

歴史の足あとが残る建築～ 寶藏巖国際芸術村

独立して家を出た台北人が幼い時を両親と過ごした質素な家は改築などですでになくなってしまっていることがよくあります。ふとその場所に戻ってきたとき、思い出のその建物は時とともにすでに忘れ去られています。

寶藏巖エリアは1960年代から1980年代にかけて発展を遂げた集落です。水源保護と軍事施設の設置のため、長年規制が敷かれていましたが、にぎやかな公館商業エリアと目と鼻の先に立地し、異色の生活圏が形成されました。経済的弱者である住民によって建てられた100軒を超える違法住宅が山の傾斜に雑然と並んでいます。質素ながらも活気にあふれ、都会の中心にありながらもこの小さなエリアはのんびりしていて生活スタイルもあまり変わっていません。これらがすべて集落の中に残っているのです。

「天幻城市」(原題：少年耶，安啦!)、「憂鬱な樂園」(原題：南国再見，南国)、「大頭仔」などの有名な台湾映画もここで撮影されました。台湾の侯孝賢監督はここを「今の時代感がある情景」と評し、2006年にはニューヨーク・タイムズ紙の旅行面で、寶藏巖が台北でもっとも特徴のあるスポットのひとつとして紹介されました。





寶藏巖国際芸術村として一般開放

数年前、寶藏巖エリアは違法建築解体、住民の移転先、現地の保存問題などで論争が繰り広げられました。しかし、寶藏巖が保存・活用されれば、台北人に都市構造再編について考えるきっかけが与えられるという結論に達し、「寶藏巖国際芸術村」(寶藏巖国際芸術村)として生まれ変わり、2010年10月に一般開放されました。

2004年に台北市文化局は寶藏巖を台北市初の歴史的集落として登録し、長期間調査、研究を行い、再利用の計画を立て、2006年に修復工事に着手しました。現存の家屋に軽く修復が加えられ、それらを利用して寶藏家園、アーティストのアトリエ、国際青年會所が設けられました。オンボロの違法建築は解体されず、都市の発展の足あとが残されています。

現在、「寶藏家園」には22戸の元住民が居住しています。「芸術村」には17ヶ所のアトリエのほか、14ヶ所のミニ集落、2ヶ所の練習室、3ヶ所の展示空間のほか、大小さまざまな広場、15ヶ所の「国際青年會所」のユニットがあります。全体ではアーティストとクリエイティブ集落の運営者、国際青年會所の宿泊客、一般の住民がそれぞれ3分の1ずつの割合を占め、寶藏巖集落の新たな住民になっています。



アートを取り入れ、創作を続けて歴史的集落を活性化

汀州路230巷に足を踏み入れると、福和橋につながる道路の壁に台北人には馴染み深い事柄がかわいらしく描かれています。これは潘羽祐の作品「城市好風光」です。この集落の発展の起点になった寶藏巖寺にたどり着くと、ここも修復されていることに気がつくでしょう。清朝の時代に水路の要所に建立された寶藏

1. 斜面に沿って階段がたくさんある寶藏巖の集落の独特の情景
2. 十字広場で創作の指導に当たるフランスのアーティスト
3. 寶藏巖特有の街角の家具～都市酵母City Yeast黄色いイスプロジェクト



4



5



6

巖寺は、台北南部エリアの信仰の中心になっていましたが、今でも現地の住民のよりどころとなっています。お寺のそばには小さな警備員室があり、ここが芸術村の入口になっています。開放時間内であればここで記名することで中に入ることができます。

住民の迷惑にならなければ赤、黄色、緑に色分けされた3つの順路(壁に掲示)に沿って自由に参観できます。複雑に入り組んだ路地にある各表札には公共スペースか、立入禁止の住居かアトリエかが明記されています。アーティストと交流したいなら週末かイベントのある日が適しています。平日は静かな路地で迷子になってしまう可能性もありますが、いたるところでパブリックアートに出会えます。

「六張椅子／六首詩」は6人のアーティストによる作品で、「少一根筋」「登寶座」などが寶藏巖特有の街角の家具として、小さな広場や修復をあきらめた空き家に点在しています。また、十字広場にはもともといくつかの家屋がありましたが、安全性に問題があったため撤去され、家屋がひしめく中にスペースを作り出し、小さな広場ができました。この近くの51弄5号はミニ集落で、2階から4階にはそれぞれ金属アーティストの呂雪芬、写真家の甘燿嘉、神棍楽団が入居しています。ミニコーヒーショップ「尋寶坊」には家屋が解体、修復される前に使われていたものが多数展示され、アーティストの情報も得ることができます。どのスペースも小さく、アーティストが過ごすロマンチックな味わいある場所というイメージとは違いますが、このアーティストの密度と創作意欲は極めて高いものになっています。



7

4. 福和橋につながる道路の壁に描かれた潘羽祐の作品「城市好風光」
5. 王立心の入居計画展「一個關於陽光的拓印計畫「曬衣」
6. 6人のアーティストが創作した寶藏巖街角の家具「少一根筋」
7. 尖斜Tad Pole Point 創意食堂は多くの観光客が足を休めるところ
8. 寶藏巖國際藝術村の都市酵母「都市酵母商業エリアアイデア改造計画」展
9. 「歴史的背景」が寶藏巖國際藝術村の代表的な情景



ます。この集落を創作拠点にしたい国内外のアーティストは台北市文化基金会の「台北芸術進駐」交流制度を利用すれば、寶藏巖に入居することができます。

歴史と個性が交錯する空間自体が展覧会

「歴史的背景」が寶藏巖国際芸術村の代表的な情景です。この情景には台北という都市で二代、そして三代に渡って受け継がれたものが凝縮され、各家屋からあらわになっている床とレンガの壁がここで起こったかつての出来事を物語っています。誰かが去ると、誰かが引っ越してくる——それが生活というものではないのでしょうか？

関/連/情/報

寶藏巖国際芸術村

開放時間：火曜日～金曜日 15:00～22:00、
土、日曜日11:00～22:00 (月曜日非開放)

ガイド：火曜日～金曜日 15:00、16:00の各一回、
土、日曜日14:00、15:00、16:00の各一回
外国語によるガイドは要電話予約

住所：台北市汀州路3段230巷37弄4-8号
(MRT公館駅下車、1番出口を出て汀州路230巷を直進したつきあたり)

電話：(02)2364-5313

<http://www.artistvillage.org>

1、2月の展覧会情報

会期	名称	会場
2011年1月30日まで	差事劇団と河堤小学校ワークショップの発表展	寶村29号
2011年1月30日まで	入居アーティスト王立心展覧会「一個關於陽光的拓印計畫『曬衣』」	寶藏巖内37弄1号
2011年2月27日まで	居アーティスト范曉嵐個展「關於一張照片」	閣樓展覽室2階
2011年1月30日まで	入居アーティスト葉育君個展	閣樓展覽、國際青年會所
2011年2月27日まで	移花接木プロジェクト第二弾～甘燿嘉オブジェ展	寶藏巖内14弄6之1号2階
2011年1月21日～ 2011年2月27日	入居アーティスト吳芳義個展	十字藝廊、広場



1

古い文化財に新たな息吹～

萬華406號 廣場七變化

以前「艋舺」と呼ばれていた萬華区は台北開拓史の始まりとなった地で、廟、古い街並み、創業100年の老舗など歴史を感じさせる街並みに年配の台北人もはるばるやって来た観光客も我を忘れてしまいます。最近その古い街並みに6階の高さのロボットやさまざまな大型アートオブジェが登場。萬華406號廣場で、鮮やかで不思議な色味を放つアートが、これまでの萬華の伝統的なイメージを覆すことになるでしょう。

中華路と長沙街の交差点そばの萬華406號廣場は日本統治時代に「西本願寺」を本山とする浄土真宗本願寺派台湾別院があったところで、当時ここで日本人が布教にあたり、葬式も行われ、日本人の心のよりどころになっていました。1975年に大火災がお寺を襲い、木造の本殿もそばの御廟もそのほとんどが焼けてしまいました。2006年に台北市が文化財保護プロジェクトを展開した際に現存する鐘楼、樹心会館が市の文化財に指定され、市は文化財の修復計画の策定にも着手し、台湾別院の歴史の足跡が日の目を見ることになりました。

2011年2月末に始まる修復作業の前にこのエリアを活性化し、文化財保護に関心をもってもらうと、台北市文化局と台北當代藝術館(MOCA Taipei)の共催で「氣象萬千ArtSupply」(七變化ArtSupply)パブリックアート特別展を開催。「公共空間にアートを」という理念の下、7組のアーティストがこの古い街並みの中で創造力を発揮し、若いアート力を競っています。会場には台湾の若者に人気のバンド五月天樂團の大型ロボット「變形DNA」、拾參樂

2



團の落書きアート「吃胖的人」のほか、徐揚聰のアクリルライトカバーを使ったアート「意外的風景—406號廣場幻想曲」、王振璋の流木を再生して作ったオブジェ「森之漾」、葉怡利の大きな鳥型バルーン「卡卡・花」など、5人の台湾のモダンアーティストの作品もあります。昼間は太陽の光を浴びてアートの息吹を吹き込み、夜はライトアップされた幻想的な姿が浮かび上がり、眠っていた萬華406號廣場の魂がアートでよみがえり、由緒ある文化財と公園の緑が交錯する中、創造力が発揮されています。

アート作品の展示のほか、アイデアフリーマーケット、アートワークショップ、バンドの公演、グルメカーニバル、ストリートパフォーマンスなど「都市で楽しむ島」をテーマにした一連のイベントも開催されます。地域コミュニティーに密着したアートイベントの内容と雰囲気を楽しみながら、文化財が修復される喜びを分かち合いましょう。なお、各イベントの詳細はオフィシャルサイト<http://www.mocataipei.org.tw>でご確認下さい。📍

1. 木々が生き茂る広場をランタンのように彩る徐揚聰の作品「意外的風景—406號廣場幻想曲」
2. 五月天樂團の作品「變形DNA」
3. 数千本の流木で彩られた作品「森之漾」
4. 拾參樂團の落書きアート「吃胖的人」
5. 顏寧志の落書きアート「沒有身體的器官」
6. 台北市の市花「つつじ」にインスピレーションを得て、5枚のつつじの花びらをイメージしたイスの「心花朵朵開」
7. 日本統治時代に浄土真宗本願寺派台湾別院があった萬華406號廣場

関/連/情/報

七変化ArtSupply特別展

会期：2011年2月28日まで

会場：萬華406號廣場

住所：西門町の中華路1段と長沙街2段の交差点
そば、最寄り駅はMRT西門駅(1番出口)

電話：(02)2552-3721

<http://www.mocataipei.org.tw>

テーマは「読書、幸福進行形」

2011台北国際ブックフェア

中国とインドの国境、ヒマラヤ山脈に隣接する「ブータン王国」という国はその全貌がベールに包まれているかのようです。GNP(国民総生産)に代わる指標としてGNH(国民総幸福量)を提唱し、お金よりも心の豊かさを重視している国で、「世界幸福度ランキング」では国民の幸福度がアジアで一位になっています。2011年開催の第19回臺北國際書展(台北国際ブックフェア)は「読書、幸福進行形」をテーマに、世界でもっとも幸福な国であるブータンをテーマ国として紹介し、「読書」を幸福度アップのスタートラインと位置付けています。

2月9日から14日にかけて台北世界貿易センターの一館、二館、三館で開催される2011年台北国際ブックフェアでは朗読の醍醐味を味わってもらおうと、国内外の有名作家を招いて実際に会場で作品を朗読してもらおう「朗読フェア」を盛大に催します。一館の総合図書エリアではテーマエリアにブータンが出展するほか、最先端のデジタル出版の動向がわかる「デジタル出版テーマパビリオン」があります。また、中華民国建国100周年を主軸に企画された「台湾出版テーマパビリオン」、書籍のデザイン力や出版のオリジナリティーをはぐくむ「青年アイデアパビリオン」もあります。

二館はアニメ、漫画がメインで、多くの有名漫画家、ライトノベル作家、声優をゲストに迎えます。三館の児童書パビリオンは親子で楽しめるものがメインです。絵本テーマパビリオン、デジタル児童書パビリオンなど遊びながら学べる内容をそろえているほか、ステーションリーテーマエリアも設けられています。今回のブックフェアでは1000万冊



1

2





3



4



5

を越える書籍が会場にお目見えするほか、約500回の文化イベントも開催されます。さまざまな読書スタイルで幸福の時代を迎えようという読書と出版の一大イベントなのです。

多くの読書ファンがもっとも期待しているのがブックフェアで好きな作家に身近で会えることです。今年の「ブックフェアでも」全世界で3000万部売れた「ソフィーの世界」の作者、ヨースタイン・ゴルデルが新作「ピレネー山脈の城」(The Castle in the Pyrenees)をひっさげて台湾でファンと集うほか、「聖なる旅—ピースフル・ウォリアー」の作者、ダン・ミルマンが同書の青少年向け版を発表します。ゲスト陣は豪華な顔ぶれがそろい、世界11カ国からイラストレーター、児童書作家、漫画家、作家、出版業界人がブックフェアのために台湾を訪れ、ファンにさまざまなサプライズを与えてくれます。

2010年に香港の雑誌「讀書好」でアジアで「もっとも文化的魅力がある」と評された台北国際ブックフェア。昨年は来場者が過去最高の52万人を突破しました。2月14日のバレンタインデー当日にはブックフェアでもカップルを祝福して優待キャンペーンも行います。年が明け寒気も少し緩みはじめた時期にブックフェアであこがれの作家に会い、文字で知識を身につけ、たくさんの本の中から自分だけの読書の幸福を見つけてみましょう。📖

1. 三館の児童書パビリオンは親子で楽しめるものがメイン。子どもたちと遊びながら読書が楽しめ
2. テーマ国のブータンは「王室所蔵」のパドマサンバヴァの古書を出展
- 3-4. 台北国際ブックフェアの来場者は昨年過去最高の52万人を突破
5. 台北国際ブックフェアでは数々の世界的に有名な大物の人気作家を招き、読者と集うほかサイン会を行う

関/連/情/報

2011台北国際ブックフェア

会期：2月9日～2月14日

会場：台北世界貿易センター

一館：台北市信義路5段5号

二館：台北市松廉路3号

三館：台北市松壽路6号

開放時間：2月9日、10日 10:00～18:00

(2月9日の一館は業界関係者のみ入場可能)

2月11日～13日 10:00～22:00

(18:00～22:00はムーンライトチケットで入場)

2月14日 10:00～18:00

チケット：大人100元、ムーンライトチケット50元

http://www.tibe.org.tw/new

電話：(02)2767-1268



1



4

中国がルーツのガラス工芸は台湾でも盛んだった時期があり、世界的にも人気がありましたが、ガラス工芸の制作には莫大な電力と天然ガスが必要な上、何年も厳しい修行を積まなければならないため、後継者がいなくなっていました。そのガラス工芸の美しさを広く知ってもらおうと、中華民国建国100周年を迎えるにあたり、中正紀念堂は「安井顯太吹製玻璃藝術展」(安井顯太ガラス工芸アート

ガラス工芸アーティストの安井顯太 中華民国の建国100周年を祝賀



2



3

展)を企画しました。また、これを機に台湾で多くのガラス工芸アーティストを育て、このアートを継承、復活させたいとしています。この展覧会のため、ガラス工芸アーティストの安井顯太は手作りした唯一無二の100点のガラス工芸作品を提供し、心を込めて台湾を祝福しています。

西洋ではガラス工芸の制作環境が整っていて、アートとしても高い地位を得ています。19世紀にフランスのガラス工芸は日本の美学の影響を受け、芸術的



1. 中華民国の国花である梅をコンセプトにした作品「梅花」
2. 斬新なガラス工芸のスタイルできめ細かなワザを繰り広げる安井顕太
3. 台湾の青い山脈に舞い散る真っ白なアブラギリをイメージした「台湾五月雪」
4. 原住民のカヌーをイメージした「揚帆」で表現された原住民のあふれんばかりの生命力
5. 安井顕太は手作りした唯一無二の100件のガラス工芸作品を提供し、心を込めて中華民国建国100周年を祝福

価値の高い作品が大量に制作されました。それで日本のコレクターが競って芸術品を収集するようになり、当時の多くの芸術品は現在の故宮博物院の所蔵品とほぼ同等の価値がありました。

北海道に住む安井顕太は小さいころからファッションデザイナーの母親と画家の父親の影響を受け、19歳の時にガラス工芸の道を進むことを決めました。ガラス工芸と絵画を融合させ、風景や気象現象などの要素を取り入れ、変化に富んだ大胆な色使いとデザインでこれまでのガラス工芸に対する一般的なイメージを覆しました。「裂紋」「炎画」など斬新なガラス工芸のスタイルで透明で平面的な図柄をカラフルで立体的にし、これにアジアの優雅な美学、日本のきめ細かな工芸技術、ヨーロッパの前衛的なガラス工芸の概念を組み合わせることで、見た目は現代アートでありながら、既存の文化の奥深さも持ち合わせた作品に仕上げています。その多くの作品を日本、台湾のコレクターが収集しています。

安井は台湾という美しくふくよかな土地への思い入れを今回の展覧会で展示される作品に反映させています。中華民国の国花である梅をコンセプトにした作品「梅花」は寒さの中でもきれいな花を咲かせる力強さがよく表現されていて、それは厳しい制作過程を経て見事に完成したガラス工芸品を意味しています。台湾原住民の文化と図柄を熱心に研究している安井はカヌーをイメージして「揚帆」を制作し

ました。これは原住民のあふれんばかりの生命力を意味しています。青い山脈で春風に吹かれて舞い散る真っ白なアブラギリをイメージした「五月雪」はまるで5月に雪が舞っているようです。また、安井は台北を訪れた際に空とネオンにひらめきを得て裂紋作品「台北天空」も制作していますが、これはすでに台湾のチャリティーコレクターが所有しています。

安井顕太ガラス工芸アート展のほか、中正紀念堂では「中華民国建国100吹製玻璃薪傳成果展」(中華民国建国100周年ガラス工芸継承成果展)も同時に開催されています。会場にはガラス工芸で使われる工具や熔解窯が展示されているなどその内容は多彩で豊富です。是非、会場を訪れ、ガラス工芸アートに触れて、建国100周年を迎える台湾の榮譽を祝ってください。📍

関/連/情/報

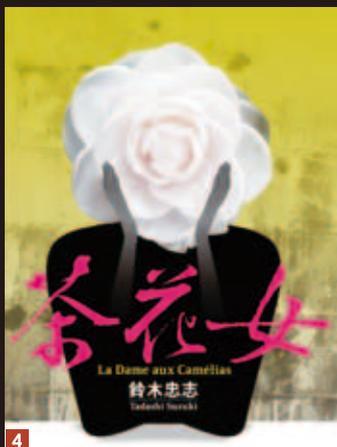
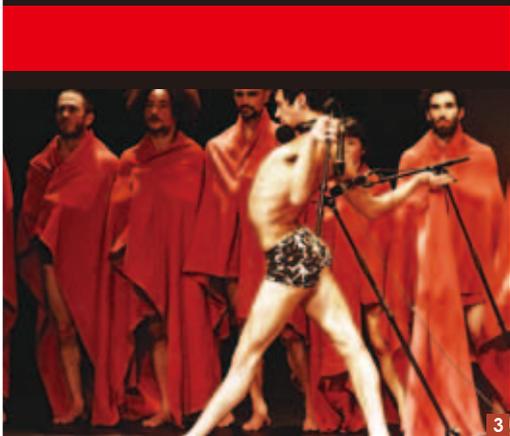
安井顕太ガラス工芸アート展 中華民国建国100周年ガラス工芸継承成果展

会期：2011年2月 8日まで 09:00~18:00

会場：国立中正紀念堂(台北市中山南路21号)

電話：(02)2343-1100 内線1059

http://www.cksmh.gov.tw



1. クロノス・クアルテットの弦楽四重奏にビジュアルアート、宇宙の音を取り入れたマルチメディア公演「サン・リングス」
2. ポーランドの演出家、クリストフ・ワルリコウスキによる「アポロニア」
3. ベルギーのles ballets C de la Bの「アウト・オブ・コンテクスト」
4. 日本演劇界の巨匠、鈴木忠志と台湾の劇場スタッフとのコラボによる「椿姫」
5. スペインのトラッキートレックの「ホテル・クラブ」
6. ピナ・バウシュがブラジル旅行のあとに創作した「アグア」

の代表作「18人の音楽家のための音楽」(Music for 18 Musicians)、「ダブル・セクステット」(Double Sextet)のタクトを振ります。

2月10日から3月27日にかけて開催される台湾国際アートフェスティバルでは台北で17演目の世界的公演を鑑賞することができるので、絶対に見逃せません。

関/連/情/報

2011台湾国際アートフェスティバル

会期：2011年2月10日～3月27日

会場：兩廳院(台北市中山南路21-1号)

<http://tifa.ntch.edu.tw>

チケット情報：兩廳院售票系統

<http://www.artsticket.com.tw>

お問い合わせ：(02)3393-9888

「花泥棒」 丁雄泉回顧展

文化芸術の息吹が漂っている花博の美術公園エリアでは花や景色が楽しめますが、「花泥棒」の異名を持つ画家、丁雄泉の回顧展も見逃せません。女性と花の絵で知られ、2010年5月にニューヨークで病没した丁雄泉を記念して、2月13日までの間、台北市立美術館で「丁雄泉回顧展～豪胆な気概から煌びやかな色彩まで」が花博特別企画として開催されます。



回顧展では1950年代から2000年にかけてのキャンバスと画仙紙の作品約50組が展示されています。中にはこれまで一般に公開されたことのない長さ10メートルのキャンバスの作品4枚があり、中国からフランスなどのヨーロッパ諸国に移り住み、さらにニューヨークに活動の場を移した丁雄泉がその間さまざまな画派やアーティストとの交流で影響を受けた絵画とその生活の足あとを垣間見ることができます。

丁雄泉は子どもの時にすでに街角で絵を書き、20代の時にパリの絵画界に足を踏み入れ、濃厚な色合いと線が特徴の「コブラ」と呼ばれる前衛芸術運動に参加していた画家らと出会いました。それからニューヨークに活動の場を移した際に抽象表現主義の影響を受け、その表現方法に変化が見られるようになり、世界の芸術界で頭角を現してきました。なまめかしい花も妖艶な女体も丁雄泉の手にかかればその明るく多彩な色使いで独特の作品に仕上がります。絵画だけでなく詩も手がけ、そのほとんどが身の回りの生活を題材にしています。美女や草花のほか、動物や昆虫なども好んで描き、鋭い観察力と大胆な構図ながらも細かな筆遣いで生命の輝きを描いています。

◀ 抽象表現主義の影響を受けた丁雄泉の画風は明るく色使いが多彩

関/連/情/報

丁雄泉回顧展～豪胆な気概から煌びやかな色彩まで

会期：2011年2月13日まで

会場：台北市立美術館2階 (台北市中山北路3段181号)

時間：月曜日～日曜日09:00～22:00 入場無料

<http://www.tfam.museum>

お問い合わせ：(02)2595-7656

KoKo、自然アートの美への扉をオープン



台北市立美術館は花博の開催に合わせて、自然の美しさを取り入れたアートに触れられる「2010探索アート展～KoKo自然」も企画しました。子どもたちにアートを通して日常生活を再認識してもらおうと、「自然」をテーマに「アーティストの手によってどのように自然が作品に取り入れられているか」という創作過程を探求し、12点の台湾アーティストによる風景画を展示しています。

太い柱に葉に見立てたスピーカーを取り付け、耳で作品を鑑賞できるようになっている作品で、アーティストのバックグラウンドや創作コンセプトを知ることができます。「透視風景」には「奥行き感」のあるインタラクティブ装置があり、アーティストの創作過程を体験できます。「書話自然」の空間にはさまざまな絵本や風景の専門書があり、子どもから大人まで楽しめます。また、今回の展示のテーマとその内容に合わせてデザインされた絵本「叩叩自然」は「文字のない本」で読者は絵に集中して読むことができます。



どの作品もアイデア満載で、五感に訴えたアート作品になっています。そして会場を後にして日常生活に戻っても、鋭い五感で、新しさに満ちたアートの目線で、さまざまな世界に触られるということを思い出させてくれます。①

1. 入口の巨大な彫刻。ここを通る人と休む人がある
2. 探索アート展はアイデア満載で五感に訴えたアート作品が多数

ドアをノックする時の中国語の擬音語KoKoと命名された展覧会では入口にサプライズがあります。顕微鏡での観察をコンセプトに、会場前のスロープを利用して、前に進むにつれ徐々に自然の美しさを感じ取られるよう陳逸堅によってデザインされています。「自然・風景・絵」エリアではアーティストたちが目の前の景色と会話を交わし、写真のように昔を振り返ったり、観察したりしています。「手中山景」にはゴツゴツの石、乾いた草、堅い人工石などが入っている「緑の風景ボックス」があり、触ることで作品を味わうことができます。「一抹風景・一段故事」は木のように

関/連/情/報

2010探索アート展～KoKo自然

会期：2011年5月29日まで

会場：台北市立美術館 地下1階

時間：月曜日～日曜日09:00～22:00 入場無料

http://www.tfam.museum

2011 01/02

一月、二月の文化イベントカレンダー



国立故宫博物院

電話：(02)2881-2021
住所：台北市至善路2段221号
<http://www.npm.gov.tw>

会期：2011年5月31日まで
特別展「庭園に満ちる芳しい香り - 歴代花卉名品展」

会期：2011年8月1日まで
玲瓏たる美 - 故宮博物院所蔵貿易磁器特別展

台北市立美術館

電話：(02) 2595-7656
住所：台北市中山北路3段181号
<http://www.tfam.museum>

会期：2011年2月20日まで
永遠の異郷：ゴーギャン展

会期：2011年 2月27日まで
2010台北美術賞

台北當代藝術館

電話：(02)2552-3721
住所：台北市長安西路39号
<http://www.mocatapei.org.tw>

会期：2011年1月30日まで
蝶々蝶々真に美麗

会期：2011年 2月12日まで
字生字減～漢字インタラクティブ
三校グループ展



国立中正文化中心 | 国家戯劇院・国家音楽廳

電話：(02)3393-9888
住所：台北市台北市中山南路21-1号
<http://www.ntch.edu.tw>

公演日：2011年1月21日
長榮交響楽団新年音楽会

公演日：2011年1月22日
十方樂集週末音楽会シリーズ～サクスの音

公演日：2011年1月23日
川本嘉子ピオラ独奏会

公演日：2011年1月27日
音楽と数学の神童 中華系人キット・アームストロング独奏会

公演日：2011年2月27日
NSO名人と探索シリーズ～東洋の真珠 五嶋みどり

華山1914創意文化園區

電話：(02)2358-1914
住所：台北市八德路1段1號
<http://www.huashan1914.com/>

会期：2011年10月13日まで
素晴らしいデジタル故宮Q&A

国立台湾博物館

電話：(02)2382-2566
住所：台北市台北市襄陽路2号(二二八和平公園内)
<http://www.ntm.gov.tw>

会期：2011年2月13日まで
劍舞楚天～越王勾踐劍および楚国の出土文物展

会期：2011年3月13日まで
すばらしい100を振り返る「百年鏗鏘～音の記録巡迴特別展」

台北國際藝術村

電話：(02)3393-7377
住所：台北市北平東路7号
<http://www.artistvillage.org>

会期：2011年3月31日まで
光と影の線 タチアワユキセンダングサ
歴史の断面と公館水岸広場ライトアッププロジェクト

国立歴史博物館

電話：(02)2361-0270
住所：台北市南海路49号
<http://www.nmh.gov.tw>

会期：2011年2月6日まで
第11回全国書法春秋大会優勝作品展

会期：2010年1月29日～2011年 5月1日
大清盛世～瀋陽故宮文物展

關渡自然公園

電話：(02)2858-7417
住所：台北市關渡路55号
<http://www.gd-park.org.tw>

会期：2011年2月28日まで
四海為家～海鳥特別展



桃園国際空港から台北市 までのアクセス

台北市と桃園国際空港間では、割安で便利なりムジンバス、安全で速いタクシーが運行しております。またプロフェッショナルで上質のりムジンカー送迎サービスもごございますのでお時間とご予算に合わせて最適なサービスをご選択くださいませ。①

タクシー

乗り場：第1ターミナルの到着ロビーの北側、第2ターミナルの到着ロビーの南側
片道料金：メーターの料金×1.5+高速道路料金。台北市内まで約1100元

第1ターミナルタクシーサービスセンター
電話：(03)398-2832

第2ターミナルタクシーサービスセンター
電話：(03)398-3599

Mocca Power社のりムジン送迎サービス

乗り場：第1ターミナル一階の到着ロビーの南西側、第2ターミナル一階の到着ロビーの北東側

予約電話：0926-170-090
片道料金：800元~900元
所要時間：約30分~40分

りムジンバス

乗り場：第1ターミナル一階の到着ロビーの南西側、第2ターミナル一階の到着ロビーの北東側

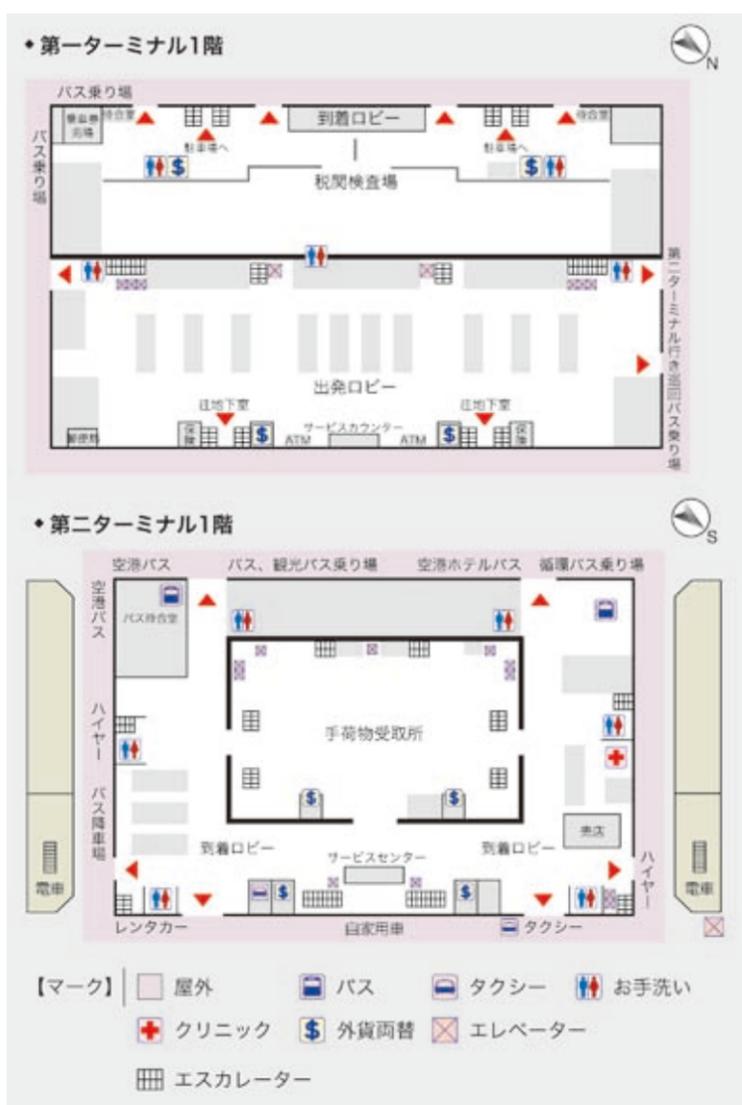
運行会社：國光客運、長榮バス、建明客運(飛狗巴士)、大有巴士の4社

片道運賃：85元~145元

所要時間：路線によって約40分~60分(大有バスは停車バス停が多いため約60分~90分)

運行間隔：約15分~20分間隔(大有バスは約20分~30分間隔)

桃園国際空港第1ターミナルおよび第2ターミナルのバスおよびタクシー乗り場のご案内：



お知らせ

台北市ではさらに快適な市民サービスおよび旅客サービスの提供を目指して、「1999市民ホットライン向上プロジェクト」を遂行しております。2008年7月3日より、台北市の15組織の16回線のフリーダイヤルと環境局の2回線(有料)の市民サービス専用ダイヤルが1999台北市民ホットラインに統合されました。詳細につきましては、1999まで直接ダイヤルされるか台北市研考会のサイト(<http://www.rdec.taipei.gov.tw>)をご覧くださいませ。

緊急連絡先一覧表

警察 / 110 犯罪、交通事故、そのほか警察の協力が必要な場合に利用
消防 / 119 火災、死傷事故、そのほか緊急救助が必要なときに利用
婦女児童保護専用ダイヤル / 113 内線0 家庭内暴力または性的暴力の被害者のための24時間緊急支援、法律相談、カウンセリングサービス

もし110または119に電話して言葉の壁にぶつかった場合は、24時間サービスホットライン0800-024-111に電話してサポートを依頼することも可能です。

生活に役立つ連絡先

機関	電話番号
台北市市民サービス専用ダイヤル	1999
英語による電話番号案内	106
国際電話ダイレクトコール カスタマーサービス専用ダイヤル	0800-080-100 内線9
時報	117
天気予報	166
道路状況	168
交通部観光局トラベル相談 ホットライン	0800-011-765(フリーダイヤル)
交通部観光局トラベル苦情 専用ダイヤル	0800-211-734(フリーダイヤル)
外国人台湾生活相談ホットライン	0800-024-111
観光局台湾桃園国際空港 トラベルサービスセンター	第1ターミナル(03)398-2194 第2ターミナル(03)398-3341
行政院新聞局	(02) 3356-8888
国際貿易局	(02) 2351-0271
外貿協会(TAITRA)	(02) 2725-5200
台湾観光協会	(02) 2594-3261
外交部	(02) 2348-2999
外交部市民サービス専用ダイヤル	(02) 2380-5678
警察ラジオ局	(02) 2388-8099
タクシー呼出サービス 英語専用ダイヤル	0800-055-850 内線2
消費者サービス専用ダイヤル	1950
中央健康局相談専用ダイヤル	0800-030-598 内線3
エイズ相談専用ダイヤル	0800-88-995

以上出典：

外国人在台生活服務(Information For Foreigners)/電話：0800-024-111
中華民国交通部観光局/電話：(02)2349-1500

※ 茶色で記された機関は、英語も通じます

台北市トラベルサービスセンター

台北駅トラベルサービスセンター
(02) 2312-3256
台北市中正区北平西路3号

東区地下街トラベルサービスセンター
(02) 6638-0059
台北市大安区大安路一段77号地下街4-2

MRT北投駅トラベルサービスセンター
(02) 2894-6923
台北市北投区光明路1号

MRT劍潭駅トラベルサービスセンター
(02) 2883-0313
台北市士林区中山北路5段65号

MRT圓山駅トラベルサービスセンター
(02) 2591-6130
台北市士林区酒泉街9-1号

MRT西門駅トラベルサービスセンター
(02) 2375-3096
台北市中正区寶慶路32-1号B1

美麗華トラベルセンター
(02) 8501-2762
台北市中山区敬業三路20号

陽明公園トラベルセンター
(02) 2861-8975
台北市北投区湖山路2段26号

公館トラベルセンター
(02) 2364-8618
台北市中正区思源街1号

梅庭トラベルセンター
(02) 2897-2647
台北市北投区中山路6号

ロープウェイ動物園駅トラベルサービスセンター
(02) 8661-7627
台北市新光路2段10巷2号

ロープウェイ猫空駅トラベルサービスセンター
(02) 2937-8563
台北市指南路3段38巷35号

台北國際花博覽會交通マップ



エリア/アクセス	MRT	バス
円山公園エリア	MRT淡水線円山駅下車。あるいは同劍潭駅、民権西路駅で花博連絡バス二番線に乗り換え。	会場最寄りのバス停は「就業服務處」「明倫高中」「庫倫街口」「捷運円山駅」
新生公園エリア	MRT文湖線松山機場駅、または中山国中駅で花博連絡バス一番線に乗り換え。	会場最寄りのバス停は「新生公園」「吉林路底」
美術公園エリア	MRT淡水線円山駅下車、徒歩約5～10分。あるいはMRT文湖線松山機場駅、または中山国中駅で花博連絡バス一番線に乗り換え。	会場最寄りのバス停は「台北市立美術館」「大同大学」
大佳河浜公園エリア	MRT文湖線劍南路駅で花博連絡バス五番線に乗り換え。	会場最寄りのバス停は「大佳國小」「大佳公園」

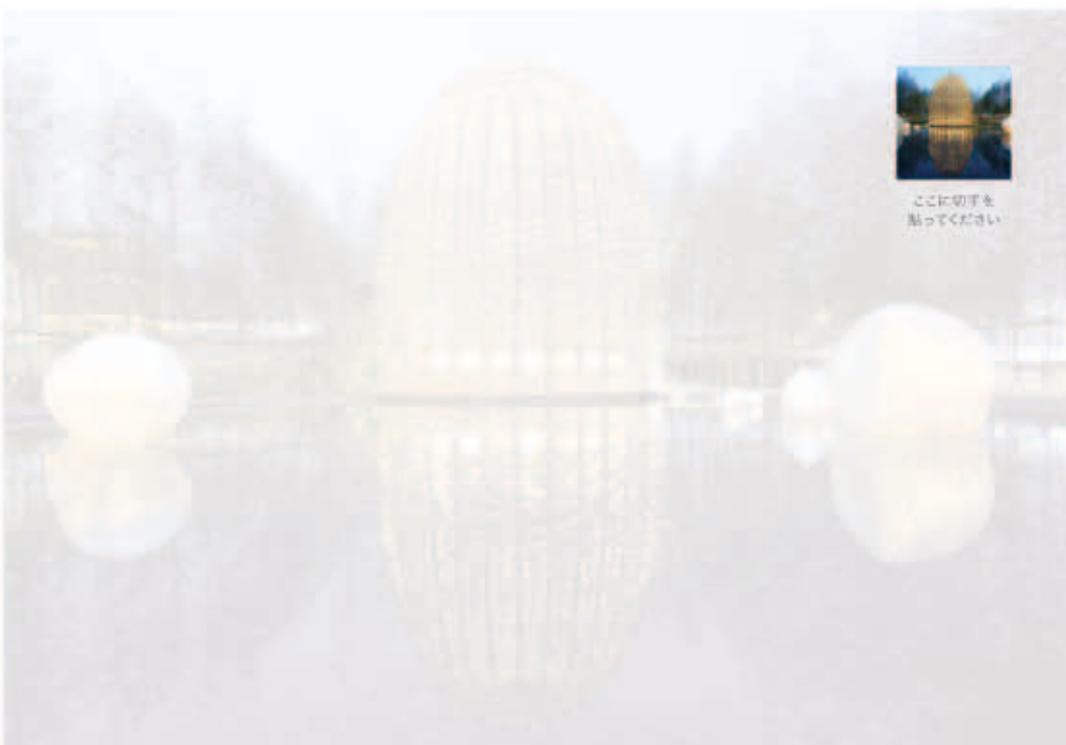
特集 (P16～P19)

花、アート、民俗文化に触れる旅





ここに切手を
貼ってください



ここに切手を
貼ってください